

各國國家圖書館國際關係之探討—合作、交流與獎助

International Relations of National Libraries from Various Countries on Cooperation, Exchanges, Scholarship & Grants

曾淑賢 Tseng Shu-hsien

國家圖書館館長

Director-General, National Central Library

Email: egret.tseng@ncl.edu.tw

【摘要 Abstract】

全球化的深遠影響，改變圖書資料典藏機構的觀念及做法，也促使圖書資料單位更重視國際認識與瞭解，尋求可能的合作方式，以促進民眾文化瞭解及視野擴大。過去，因戰爭、買賣等因素，佚存他國圖書館的本國珍貴歷史資料，無法取回原件，只能透過專題書目或聯合目錄，瞭解存放地點；而且，原件的觀覽只能透過原件影印、複刻出版或到館閱覽等方式，才得以利用。近來，科技的進步，讓散佚海外的歷史文化遺產，得以取回數位檔案，成為近一、二十年各國圖書館國際合作的項目之一。大多數國家圖書館是該國參加國際組織的代表，許多國際圖書館界的交流活動是透過國家圖書館進行，因此，各國國家圖書館就成了國際交流與合作的中心。本文介紹世界各國國家圖書館國際合作的方式，包括區域性及全球性合作。此外，對於個別國家國家圖書館的國際合作則包含俄羅斯、日本、韓國、法國、斯洛維尼亞、捷克、荷蘭、美國，及澳洲等。

The far-reaching impact of globalization changed the attitudes and practices of library collections agencies which also contributed to a greater international awareness and understanding by library materials collectors. They seek possible ways of cooperation to promote public cultural understanding and broadening of horizons. In the past, due to factors related to war, buy and sell action, original national valuable historical materials that are deposited in foreign libraries can not be retrieved except through subject bibliography or union catalog that show the storage site. Moreover, to view and make use of the original, one can only do so through photocopy to copy the

publication or personally go to the library. Due to advances in technology in recent years, historical and cultural heritage that are dispersed overseas can be retrieved in digital files. This has been one of the international libraries cooperation project during these two decades.

On the international level, national libraries represent its country and all the interests of its readers. Most national libraries also represent its country to participate in international organizations. Many international library world exchange activities are conducted through national libraries. Hence, national libraries become the center of international exchange and cooperation. This article introduces the various ways of international cooperation programs of national libraries all over the world, including regional and global cooperation. Furthermore, international cooperation of individual national libraries is introduced. This includes Russia, Japan, Korea, France, Slovenia, Czech and Netherlands the United States, Australia. Offering research grant for foreign scholars to use the rich resources of the library collections for their respective research in order to enhance international understanding and academic exchanges is also an important international cooperation project. Specifically presented here are the experiences of national libraries of the United States, the Netherlands, Australia, France and other countries.

【關鍵詞 Keywords】

國家圖書館、國際合作、國際交流、國際關係

National Libraries; International Cooperation; International Exchange; International Relationship

一、前言

圖書館之國際合作是圖書館館際合作的延伸。館際合作由原來的同一縣市的圖書館合作，擴及鄰近縣市圖書館合作、全國性圖書館合作，乃至於與國外圖書館的合作。圖書館合作的目的，大部分基於財力、物力、人力資源有限，透過館際合作，互通有無，以達到資源共享的目的。館際合作與資源共享的實施內容與範圍，包括圖書資料之處理與圖書資料之利用二方面，前者包括館藏之合作發展、合作與集中編目、聯合目錄、其他書目控制工作、合作儲存；後者則包括館際互借、國際借閱、合作諮詢、出版品交換、資訊網路連線檢索服務。隨著電腦及通訊科技的不斷進步，館際間的通訊及資料檢索更加容易，有助於館際間合作業務的進行與推動（莊道明，1995.12）。近一二十年來，圖書館館際合作除了持續進行圖書交換、館員交換、書目資料分享、技術標準及規範研訂等方面合作外，透過數位化保存文化遺產，以及利用資訊科技和網際網路的便利，分享各典藏機構的珍貴文化遺產資料，為圖書資料典藏機構及相關組織非常重視的領域，因而，成為圖書館館際合作的重要項目。

過去，因戰爭、買賣等因素，佚存他國圖書館的本國珍貴歷史資料，無法取回原件，只能透過專題書目或聯合目錄，瞭解存放地點；原件的觀覽只能透過原件影印、複刻出版或到館閱覽等方式，才得以利用。科技的進步，讓散佚海外的歷史文化遺產，得以取回數位檔案，成為各國圖書館國際合作的項目之一。全球化的深遠影響，改變圖書資料典藏機構的觀念及做法，也促使圖書資料單位更重視國際認識與瞭解，尋求可能的合作方式，以促進民眾文化瞭解及視野擴大，透過展覽、講座辦理，即是常見的合作項目。另外，透過學術合作與交流，增進國際之間的了解，部分國家提供學人研究獎助或駐館作家獎助等方式，邀請外國學者專家到館利用館藏資料進行研究，除了提供獎助金外，並提供研究室、由館內專家協助資料檢索、安排研究結果發表等，以加深國際學術研究交流與合作。在駐館作家方面，則邀請外國知名作家到館交流，除舉辦讀者見面會外，與當地作家交流座談、文化參訪，利用館內資源進行創作及發表。有些國家圖書館肩負弘揚該國文化、向外宣傳進步形象，以及擴大該國影響力的重責，而積極推動在各國設置資料專區的合作項目，增進民眾對該國的認識，例如韓國國立中央圖書館於各國設置「韓國之窗」、中國大陸國家圖書館與該國新聞部門聯合在國外 100 家圖書館設置「中國之窗」的贈書計畫。

圖書館的國際合作受到國際組織的成立及運作的影響，現在有更多的區域合作及全球合作項目。全球性國際組織如聯合國，區域性國際組織如歐洲聯盟、東南亞國家

協會、亞洲太平洋經濟合作會議。這些組織的合作，有的是涵蓋政治、經濟等各方面，有的限於經濟合作，有的則是在環境保護或打擊犯罪方面的合作。通常全面性的合作組織，文教方面的項目也是重點。例如歐洲聯盟（EU）是歐洲地區區域性經濟合作的國際組織，於 1993 年生效（維基百科，2016.5.7），除了政治、經濟、外交、安全、氣候變遷、移民等合作外，亦進行文化交流和圖書館合作，如 The European Library、Europeana 即是。相較於其他區域性合作組織，歐盟國家的圖書館合作獲得歐盟相關組織的支持及贊助，合作項目非常多，使得近年來的圖書館國際合作交流顯得蓬勃及活絡。其最膾炙人口的合作計畫，如 The European Library 及 Europeana，都非常成功。而東南亞國家協會（The Association of Southeast Asian Nations, ASEAN）簡稱「東協」，於 1967 年 8 月 8 日在曼谷成立，五個創始會員國為印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡及泰國。其後汶萊、越南、寮國、緬甸和柬埔寨陸續加入，形成東協 10 國，持續至今（台灣東南亞國家協會研究中心，2014.3.31）。東協國家在圖書館合作方面的努力，則普為人知的有 NL-ASIA PACIFIC、ASEAN Digital Library、ASEANA 等。

本文首先說明國際合作的重要性和國家圖書館在國際合作所扮演的角色，然後探討近年區域性和合作性國際圖書館合作計畫、合作會議，並對於個別國家圖書館的國際合作，選擇亞洲、歐洲、美洲及大洋洲等較具代表性的國家做法，加以介紹。

二、國家圖書館國際合作的方式

國家圖書館有責任在國際上代表該國圖書館及其讀者的全部利益。大多數國家圖書館也是該國參加國際組織的代表，許多國際圖書館界的交流活動是透過國家圖書館進行的，因此，各國國家圖書館就成了國際交流與合作的中心（曾淑賢，1995）。我國國家圖書館過去設置「出版品國際交換處」，代表臺灣與六十幾個國家的八百多個圖書館及學術機構進行出版品交換。民國 101 年組改後，改設「國際合作組」，持續進行國際出版品交換，並擴大合作範圍。各國國家圖書館的國際交流和合作方式非常多元，茲分別從合作對象、合作依據、合作期限，以及合作過程常見問題，加以說明。

（一）合作對象

各國國家圖書館國際合作的方式有多種，依合作館數量及互動關係，有雙邊、多邊、集中式、分散式合作；依合作對象性質，有國家圖書館與國家圖書館、國家圖書

館與其他類型圖書館、國家圖書館與學術單位、國家圖書館與研究單位、國家圖書館與政府單位；依合作區域，則有全球性、跨洲性，或限於一洲等。

兩個國家圖書館間因彼此相同之特殊需求而建立雙邊式的合作關係，如法國國家圖書館為整理中文古籍資料，希望我國國圖派員協助；因特殊需求建立合作關係的國際合作，多館合作的案例，如中國大陸、日本及南韓在數位文化保存及促進工業標準的資訊科技產業方面合作（Lee, 2010）。

歐洲地區因歐盟組織而有多項國家圖書館之間的合作計畫，如 The European Library、Europeana；而由聯合國教科文組織及美國國會圖書館倡議的 World Digital Library 則屬於全球性的合作方式。

（二）合作依據

各國國家圖書館之合作，大部分簽訂協議書、同意書、合約書或備忘錄，載明合作項目、雙方權利義務、經費負擔、合作期限等；然亦有未簽約的合作模式，如臺灣與大陸之間的國圖因政治因素，無法簽訂協議，改以合作會議為平臺，並未簽訂任何書面約定。我國國家圖書館與國外大學、研究機構或國家圖書館合作設立臺灣漢學資源中心，則簽署「備忘錄」。

有關經費負擔部分，有各自負擔、對方負擔（合作計畫倡議單位負擔）、由雙方政府計畫經費支持，或私人捐款等。以世界數位圖書館（World Digital Library）而言，會員不必負擔維運經費，而由美國國會圖書館統籌。

（三）合作期限

各國國家圖書館的國際合作期限有長期性（未約定期限）、短期性（約定期限）及一次性等。

我國國圖與各國國家圖書館、公共圖書館、大學圖書館及學術機構所建立的圖書交換關係，則屬長期性，未約定期限，然任何一方皆可主動提出終止交換之請求。如屬計畫性的合作，則於計畫結束後終止合作關係，或轉換成下一個合作計畫，繼續執行。以歐洲數位圖書館而言，該計畫是一長期合作過程，需要有大家同意的共同目標，以及使用者和利益關係人對需求的共識，才能持續推動。

（四）影響因素

國際合作計畫的推動，能否持久及成功，往往受到合作館之政策（甚至國家政策）、人事、經費的影響，館長異動，政策改變、人事更迭，或合作意願及興趣消失，都可

能影響合作計畫的繼續推動；另外，圖資專業發展情形，亦有可能使原合作計畫轉變。經費來源非由各館自行編列，而是來自國家預算、國際捐款或私人捐款資助，較難保證其可續性，例如澳洲國家圖書館之前的獎助計畫，包括 Harold White Fellowships 及 Japan Fellowships，自 1983 年以來，已經獎助超過 150 位國內及國際研究人員。而 2014 至 2015 年，圖書館尋求慈善資金來源期間，暫停獎助計畫。2015 年 3 月，該館推出一項新的獎助－「澳大利亞國家圖書館獎學金」（National Library of Australia Fellowships），為學人提供精深研究的機會（National Library of Australia, 2016）。

三、國家圖書館國際合作計畫之探討

國際組織因政治、外交、經濟、環保、移民問題等方面之合作而成立，這些組織的運作，亦影響會員國文化機構的互動，而有區域性、全球性國際組織之下的國家圖書館合作計畫及合作會議。有關國家圖書館國際合作，本節將探討（介紹）區域性合作計畫、全球性合作計畫及合作會議；至於各國國家圖書館之國際合作計畫，將於第四部分加以介紹。

（一）區域性合作計畫

區域性國際圖書館合作計畫通常由各國國家圖書館主導，本小節就區域合作較活絡的歐洲、亞太區域加以介紹，重點仍放在文化遺產之合作方面。

1. 歐洲圖書館數位資源合作計畫

歐洲國家之國際合作計畫有全部歐洲國家參與者，亦有歐洲特定區域之國家參與者，本文以歐盟所推動的圖書館合作計畫為範例。

歐洲聯盟（European Union, EU），簡稱歐盟，是根據 1993 年生效的〈馬斯垂克條約〉（也稱〈歐洲聯盟條約〉）所建立的政治經濟聯盟，現擁有 28 個成員國，正式官方語言有 24 種（維基百科，2016.4.5）。

歐盟於 2002 年建立「電子化歐洲行動計畫」（eEurope 2002 Action Plan），希望能在全世界分享歐洲的文化遺產。該計畫源自於「電子化歐洲倡議」（eEurope Initiative），旨在使歐洲人民可以分享資訊社會的好處。在 2001 年歐盟「隆德原則」（The Lund Principle）及「隆德行動計畫」（The Lund Action Plan）也達成協議，希望能克服歐盟成員國技術標準不一致的問題。隆德原則的最終目的是希望建立歐盟國家文化遺產數位化的共同標準。隆德原則也強調大眾

對於計畫的認知及促進大眾對計畫成果的利用。因此，其可以扮演數位歐洲文化內容的入口 (Lee, 2010)。以下介紹兩項極為成功歐盟國家合作推動數位文化資源的重要計畫項目。

(1) 歐洲圖書館 (The European Library)

歐洲圖書館是一個網際網路服務，它讓 49 個歐洲國家圖書館及愈來愈多的研究型圖書館的館藏資源得以被利用。除了提供免費搜尋，也提供詮釋資料紀錄，以及數位物件的傳遞，大部分是免費的。數位物件來自歐洲委員會的成員國之國家級機構，從書目紀錄到全文書籍、雜誌、期刊和錄音資料。可檢索的資料，超過 2 億筆，包括 2,400 萬頁的全文內容和超過 7 百萬件的數位物件。這些可檢索的數位物件共計 35 種不同語言 (The European Library, 2016a)。

① 歷史和理念

「歐洲圖書館」(The European Library) 乃是從早期的計畫發展而來。最早是 1997 年的「歐洲國家圖書館的入口和橋梁」(Gateway and Bridge to Europe's National Libraries, GABRIEL) 計畫建立一個歐洲國家圖書館的入口網站開始。在最基礎的階段，該入口提供各圖書館館藏資訊，以及可查詢各館的線上公用目錄，其任務是為打開所有歐洲國家圖書館的知識、資訊和文化宇宙。

GABRIEL 之後，就是 2001-2004 年的歐洲圖書館 (The European Library, TEL) 計畫。該計畫開發一個可以利用歐洲重要的國家和寄存館藏的框架。該計畫由「歐洲委員會第五框架計畫」(Fifth Framework Programme of the European Commission) 補助部分經費。加入 TEL 的國家有芬蘭、德國、義大利 (佛羅倫斯)、義大利 (羅馬)、荷蘭、葡萄牙、斯洛維尼亞、瑞士及英國等國。因這項計畫而有了 2005 年 3 月 17 日 TheEuropeanLibrary.org 入口網站的啟動。2005 至 2007 年間，TEL-MEMOR 項目幫助納入新歐盟成員國 10 多個國家圖書館作為歐洲圖書館的全面合作夥伴。到 2008 年初，歐盟和歐洲自由貿易協會 (The European Free Trade Association) 內的另外九個國家圖書館也加入了服務 (The European Library, 2016b)。

在各國國家圖書館持續加入期間，The European Library 採取進一步擴大 EDL 計畫。該計畫也針對朝向多語言主義，處理歐洲詮釋資料註冊

(European metadata registry) 的第一步，並開發國家圖書館之間潛在數位化努力的一個路徑。

②歐洲圖書館和 Europeanan 的關係

歐洲圖書館對於Europeana的推出，提供很多所需的組織和支持。歐盟委員會 (European Commission) 倡議下，使數以百萬計來自圖書館、博物館和檔案館的數位物件，透過Europeana得以向大眾開放。當歐洲議會要求建置Europeana，在荷蘭國家圖書館的主持下，歐洲國家圖書館會議 (CENL) 被要求提交eContentplus計畫下的一個項目。建置雛型系統的規劃於 2007 年開始，而在 2008 年 11 月，啟動Europeana。目前，Europeana 獨立運作，但 The European Library持續與Europeana密切合作。The European Library匯集各國國家圖書館的數位內容，並且每個月將來自國家圖書館的數位內容傳送給Europeana。

到了 2012 年 7 月，The European Library是Europeana的第二大內容供應者，估計有 345 萬件數位物件加入Europeana資料庫。另外，Europeana及The European Library也彼此分享人力和技術資源(Wikipedia, 2016a)。

③虛擬展覽

除了搜尋引擎，The European Library將歐洲國家圖書館館藏以虛擬展覽方式，將在地理上分散的物件，以主題方式結合在單一的線上空間，例如歐洲國家圖書館建築展、歐洲國家圖書館寶藏展、閱讀歐洲展、歷史之旅展、中世紀和文藝復興歐洲手稿展、羅馬之旅、拿破崙戰爭等都是曾經線上展示的主題內容。

④經費及擁有權

The European Library經費來自其擁有者歐洲國家圖書館會議 (Conference of European National Libraries, CENL)。入口網站由設置於海牙荷蘭皇家圖書館內的The European Library Office負責。

(2) 歐洲電子圖書館 (Europeana)

①任務

Europeana的任務乃是建立在歐洲豐富的文化遺產，使人們更容易使用，無論是工作、學習或只是為了好玩；並企圖以文化改變世界 (Main Europeana Office, 2016b)。

Europeana.eu是歐洲的圖書館、檔案館、博物館及視聽機構之文化遺產館藏，包括圖書、手稿、照片、圖畫、電視節目、影片、雕塑、物件、音樂樂譜、錄音資料等的入口網站。超過 2,000 多個歐洲機構加入 Europeana，貢獻其館藏數位檔。這些機構從國家級的阿姆斯特丹國家博物館、大英圖書館和法國羅浮宮，到從歐盟成員的地區檔案館和地方博物館。經過彙集的豐富文化典藏，讓使用者探索從史前到現代的歐洲文化和科學遺產。透過Europeana，歐洲的文化和科學遺產將對促進科技創新有所貢獻。Europeana的建立，期能藉由針對個人的專業化學習、創造和成長的機會提供，使得Europeana可以扮演歐洲創新和數位經濟的貢獻者（The National Library of France, 2016）。

②歷史

Europeana的催化劑是由法國總統雅克·希拉克（Jacques Chirac）與德國、西班牙、義大利、波蘭和匈牙利等國總理於 2005 年 4 月 1 日致函歐盟委員會主席若澤·曼努埃爾·杜朗·巴羅佐（José Manuel Durão Barroso），建議共同創建一個虛擬的歐洲數位圖書館，扮演將歐洲文化遺產、創造及現代文化傳布世界的入口，讓所有人都可以利用歐洲文化遺產。這項提議給了資訊社會和媒體部「i2010：數位圖書館的溝通」（i2010: Communication on Digital Libraries）計畫強有力的政治支持，並宣布其推廣和支持歐洲數位圖書館的創新案。作為歐盟的一個目標，其目的是在促進資訊社會和媒體產業增長（Wikipedia, 2016b）。

開始建置Europeana的計畫稱為「歐洲數位圖書館網」（European Digital Library Network, EDLnetT）。該計畫旨在建立一個跨境、跨領域，以使用者為中心的雛型服務。它是由歐盟委員會根據歐盟i2010 的研發資金來源項目「eContentplus」給予經費資助。

該雛型系統於 2008 年 11 月 20 日發布。在測試版中，提供 450 萬數位物件的檢索，這些數量是最初目標的兩倍。由於出現意外激增的使用者（估計最高峰時，每小時有 1,000 萬次的點擊率），該伺服器無法應付大量的下載。該網站暫時關閉，並經過一系列的技術升級，在 2008 年 12 月再次上線運作。2009 年 2 月，EDLnet的繼任者「Europeana的 1.0 版」正式上線。這項歷經 30 個月的專案計畫也最終從一個原始雛型發展成一項正式全面運作的服務（Wikipedia, 2016b）。

Europeana的內容約可分為三類，A. 圖像類，包括繪畫、素描、地圖、攝影與照片等；B. 文字類，包括書冊、報紙、書信、日記和檔案文件等；C. 影音類，包括音樂、唱片、廣播、電影、新聞、電視節目等。這三類當中，影音的資料最少，而由於版權的關係，圖像與文字的資料也較偏重過去。

③功能

Europeana收集作品的詮釋資料及相關資訊，包括一張小小的圖片。使用者可以搜尋相關資訊來找到自己想要看的作品。一旦找到所要的資料，透過點擊儲存有該內容的原始網站來獲得作品的所有內容及資訊。Europeana是一個接受數位物件詮釋資料的資料庫，並沒有權限決定哪些作品要進行數位化。有關物件數位化的決策，由擁有該物件的機構決定。

不同類型的文化遺產組織，以不同方式及不同標準分類及編目其藏品。而且分類方式在各個國家間也有不同。為了讓使用者可以有效地搜尋到資訊，所有的數位檔案都必須透過一個統一的標準來處理和分類，而這個標準即被稱為歐洲語意元素（Europeana Semantic Elements, ESE）。這個資料標準目前只能提供最低限度的資訊需求，但是隨著新一代的標準—「歐洲資料模式」（Europeana Data Model, EDM）的採用，使用者將得到更多更豐富的資訊和更良好的使用體驗（Wikipedia, 2016b）。

④組織

The Europeana Foundation是 Europeana 的管理機構。該基金會推動博物館、檔案館、影音館藏和圖書館之間的合作，使得使用者可以透過 Europeana和其他服務，整體利用數位內容。

該基金會是根據荷蘭法律成立的Stichting Europeana，位於荷蘭皇家圖書館內，即是荷蘭國家圖書館內。它為Europeana的運作、僱用員工、招投標資金、服務的持續性，提供了一個法律框架（Wikipedia, 2016b）。

⑤經費

Europeana及Europeana.eu內容建置的相關計畫由歐盟委員會（the European Commission）的 eContentplus Programme及Information and Communications Technologies Policy Support Programme（ICT PSP）二項計畫，贊助資金。不過，委員會只贊助所需經費的百分之五十至百分之

百，但不包括管理費。Europeana也依賴於各成員國的文化和教育部門資助（Wikipedia, 2016b）。

◎Europeana 計畫

The Europeana Group透過數十項計畫促進Europeana技術問題的解決和豐富資料庫內容。這些計畫由不同的文化遺產典藏機構運作，並由歐盟委員會的 eContentplus Programme及Information and Communications Technologies Policy Support Programme（ICT PSP）贊助資金。The Europeana Group 計畫項目非常多，限於篇幅，無法一一臚列，其中較重要者包括「European Film Gateway」計畫，提供超過 60 萬支影片及影片相關內容；「Europeana Libraries」計畫，增加 19 個歐洲領先的研究和大學圖書館提供的超過 500 萬數位物件；「Europeana Local」計畫，匯集來自地區和本地內容典藏機構的數位內容；「Europeana Sounds」計畫，貢獻聲音資料到Europeana；「EUscreen」計畫，貢獻電視資料到Europeana；「Natural Europe」計畫，連結自然史博物館數位館藏；「OpenUp!」計畫，將歐洲自然史遺產帶入Europeana等等（Main Europeana Office, 2016a）。

這個來自於超過 28 個國家與地區大約 1,500 個文化機構的資料庫，再次印證了文化是可以跨越國界的；歐盟執委會非常了解，如果歐盟對內要更緊密地聯繫在一起，對外要在新興亞洲與強勢美國的包圍下而更有競爭性，那麼文化，絕對是一種壯大自身而又有利於他人的力量。

2. 亞洲數位資源建構合作計畫

亞洲國家合作將文化遺產數位化，進行得較早，各個國家已經發展自己的數位圖書館或博物館，也有一些能見度高的跨國合作。例如臺灣於 2001 年開始國家典藏數位化計畫，2002 年展開第一期數位典藏國家型科技計畫成果；中國大陸於 2009 年發起國家數位圖書館（National Digital Library, NDL），計畫提供 1 億 2,000 萬中國文化遺產，包括書籍、期刊、報紙、及古代文獻的查詢。日本國立國會圖書館於 2002 年開始其數位圖書館 Kansai-kan，以及 2007 年開始的 PORTA 入口，以提供日本各機構數位文化資料的利用服務（Lee, 2010）。

自 21 世紀早期開始，即有一些努力嘗試在各種政治層級討論國家之間數位文化遺產實際合作的情形。2002 年，南韓、中國及日本的資訊暨通訊部門同意該國將在數位文化保存及促進工業標準的資訊科技產業方面合作。他們也同意東南

亞國家協會 (the Association of Southeast Asia) 的南亞會員應該在不久的將來加入該組織。2007 年，三個國家的文化部長會議達成下列共識 (Lee, 2010)：

- (1) 尊重每個國家的文化多樣性和以協作的方式，儲備和發展他們的文化遺產。
- (2) 加強機構合作，增進文化的交流，並進一步促進彼此之間的相互理解。
- (3) 增加文化遺產保護地的文化及學術交流。
- (4) 加強文化產業和知識產權保護的合作。

三個國家的國家圖書館主管在 2009 年第 75 屆國際圖書館協會聯盟 (IFLA) 會議於米蘭召開時，舉行了一次會議，並同意共同推動開發 (東) 亞洲數位圖書館項目和發展工作小組 (Lee, 2010)。

相較於歐洲和北美，亞洲國家較少合作探討保存和修復其文化遺產，主要是因為這個區域之獨特傳統、複雜的政治關係及經濟落差。然而，亞洲國家的文化交流是對該區域的政治或經濟合作打開一扇門 (Lee, 2010)。

有關亞洲地區的圖書館國際合作計畫，本文介紹東協國家合作的亞太國家合作的 NL-AP、東協數位圖書館 (ASEAN Digital Library) 及歌德學院倡議的 ASEANA。

(1) 亞太國家圖書館 (NL-ASIA PACIFIC) 數位文化資源

這是一項連結亞太國家文化資源的計畫，由紐西蘭國家圖書館及新加坡國家圖書館聯合的計畫 (Neale, 2013)。

①計畫目的

跨圖書館、知識機構和國家，分享詮釋資料，使亞太區域的數位內容容易查詢和利用。該計畫的目的如下：

- A. 分享詮釋資料的開放性資料服務。
- B. 分享亞太區域數位內容的網站。

②Asia Pacifica 的範圍

- A. 收集任何類型機構的典藏品，如博物館、檔案館及藝廊，但由國家圖書館網絡開始。
- B. 任何數位內容都納入考慮，但最初聚焦於圖畫類的館藏。

③運作方式

該計畫運用紐西蘭國家圖書館為其數位「紐西蘭」(Digital NZ) 服務所發展的技術來支持。

④計畫效益

- A. 亞太區域的藏品有一個統一的查詢介面。
- B. 展示圖書館資料，促進知識交流和文化了解。
- C. API 讓發展者可以運用詮釋資料開發新的應用（非商業用途）。

⑤參加成員

該計畫成員主要來自東協國家圖書館，除了東協國家，還有澳洲、中國、韓國及太平洋島嶼國家。

(2) 東協數位圖書館 (ASEAN Digital Library)

東南亞國家協會 (The Association of Southeast Asian Nations, ASEAN) 簡稱「東協」，於 1967 年 8 月 8 日在泰國曼谷成立，創始國分別為印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡及泰國；之後，汶萊、越南、寮國、緬甸及柬埔寨陸續加入，形成今天的東協 10 國。根據 1967 年五國簽署的東協宣言 (ASEAN Declaration)，東協的宗旨與目標在於①加速該地區的經濟成長、社會進步與文化發展，②在持續尊重該地區各國家的法律規範，以及固守聯合國憲章的原則下，促進該區域的和平與穩定 (台灣東南亞國家協會研究中心, 2014)。ASEAN Digital Library 即為其重要的圖書館合作項目之一。

於冷戰時期，東協之成立是為對抗共產勢力的擴張，冷戰後則因國際政治情勢變遷，轉而成為整合區域經濟之合作架構 (經濟部能源局, 2015)。

東協國家之圖書館間的合作，除透過「東南亞圖書館館員大會」(CONSAL) 及亞洲太平洋國家圖書館館長會議定期交流及分享外，也推出多項合作計畫。除了東協國家，也邀請非東協成員的亞太國家加入合作組織。

亞太地區國家圖書館擁有極為豐富的各種格式的圖書館資源，包括書籍、論文和手稿、地圖、照片、油畫和素描、錄音和錄影、雜誌和報紙。為了方便查詢利用，這些資料的數位化工作大部分已經完成。接下來，就是將這些國家數位資源加以匯集在一起，使得收藏可以無縫搜尋，從單一入口即可方便查詢。

作為一個開始，東協數位圖書館各東國的數位化內容，從而為使用者提供一個搜尋工具，以獲得對所有東協國家圖書館的豐富文化資源的查詢利用。

①參與對象

東協數位圖書館 (ASEAN Digital Library, ADL) 的構想, 最早由紐西蘭國家圖書館與新加坡國家圖書館討論有關整個亞太地區建置數位資源分享平臺的願景時所提出。新加坡國家圖書館扮演東協地區內容聚合的角色, 以及為亞太地區建置一個較大的數位平臺, 紐西蘭國家圖書館提供其已開發的詮釋資料收集的技術和DigitalNZ的共享 (Chen, Wei, Ibrahim, 2015.6)。

2012年5月, 東南亞圖書館員會議 (Congress of Southeast Asian Librarians, CONSAL) 舉行年會, 新加坡國家圖書館管理局提議推出一項區域創新行動, 希望能將整個亞太地區圖書館館藏聯結在一起, 並邀請其他國家參加此項導航計畫, 所有的東協國家圖書館均同意參加。東協文化和資訊委員會 (ASEAN Committee for Culture and Information, COCI) 贊助第一年計畫經費4萬元美金, 遂得以於2014年2月在新加坡舉行第一屆東協國家圖書館國家代表計畫會議及訓練。

②目的

透過東協數位圖書館平臺探索及查詢資訊的主要目的:

- A. 為東協區域的數位內容, 提供全球曝光機會及提高能見度: 東協區域有關語言和文化的知識是非常多元的, 但曝光度不足, 且在其他全球和區域平臺提供檢索的情形, 也不多見。東協數位圖書館目的在於解決這種代表性的缺乏和增進此區域多元文化和遺產的較大知名度。
- B. 為培育東協實體的升值: 東協數位圖書館可以讓東協國家人民有效地投入分享和學習其文化遺產和分享歷史。
- C. 會員機構在發展可供檢索和查詢的數位內容的專業能力將被強化, 符合多元內容的獨特需求, 例如語言翻譯標準和最佳實務, 將被廣泛分享。

③範圍及收藏特色

NL-AP平臺雛形最優先的夥伴是由ASEAN提供贊助的東協國家圖書館, 而亞太地區其他國家也被邀請參加。最初的重點將是夥伴組織的數位影像, 而圖片影像是建議優先數位化的項目, 因為它們可以對這項計畫對合作夥伴和廣大公眾的利益提供非常視覺化的證明。貢獻內容的合作夥伴

必須提供描述物件的詮釋資料，但可選擇數位物件的授權方式，以便共享和授權他人。

表 1 列出東協國家圖書館可以貢獻給東協數位圖書館的數位館藏資料類型：

表 1

東協國家圖書館可以貢獻給東協數位圖書館的數位館藏資料一覽表

圖書館名稱	數位館藏資料
東協國家圖書館	可提供給東協數位圖書館之數位館藏
柬埔寨國家圖書館 (NL Cambodia)	手稿、稀珍資料、照片
馬來西亞漢文化中心 (Dewan Bahasa dan Pustaka)	手稿、報紙、關於文萊的書籍、海報及地圖
印尼國家圖書館 (NL Indonesia)	印尼總統圖書館資料、寺廟文學網站、印尼電影中心、約翰內斯·瑞秋 (Johannes Rach) 的圖畫集
寮國國家圖書館 (NL Laos)	寮國手稿、文件及影像
馬來西亞國家圖書館 (NL Malaysia)	馬來西亞國家圖書館內部出版品、馬來語手稿、善本書
菲律賓國家圖書館 (NL Philippines)	奧特利拜爾人種學收藏 (Otley Beyer Ethnographic Colleciton)、官方公報、歷史資料、Rizaliana 館藏、圖畫館藏
新加坡國家圖書館 (NL Singapore)	音樂、圖畫、NORA、圖書
泰國國家圖書館 (NL Thailand)	丹龍·臘賈努巴收藏 (Damrong Rajanubhab Collection)、善本書、手稿、泰國傳統圖書、棕櫚樹葉、聲音和影像紀錄
越南國家圖書館 (NL Vietnam)	印度支那書籍 (Indochina Books)、中美喃圖書 (Sino-Nom books)、有關越南的英文書、報紙—雜誌、期刊

資料來源：整理自“ASEAN Digital Library – A Regional Project on Digital Resource Sharing,” by L. M. Chen, S. J. Wei, F. Ibrahim, June 2015, The General Conference Congress of Southeast Asian Librarians (CONSAL) WVI, Bangkok, Thailand.

④東協數位圖書館工作流程

內容夥伴同意貢獻數位內容給東協數位圖書館，必須根據步驟指引準備其詮釋資料。步驟指引說明每一筆提交資料的必要和強制性的詮釋資料欄位。參與者提供給東協數位圖書館的詮釋資料的最低要求，包括題名、

描述、Thumbnail URL、Landing URL；此外，也期望參與者提供的附加的欄位，包括策展人、日期、館藏名稱、主題、權利、獨特識別等（Chen, Wei, & Ibrahim, 2015.6）。

（3）東南亞國家合作計畫

①背景

亞洲及大洋洲國家在文化遺產方面的協作，除了上述兩項實質的合作計畫外，尚有一項研議中的計畫項目，德國歌德學院提議東協（ASEAN）成員國合作一項創新計畫，以促進這些國家的文化遺產，包括文本、影像、聲音和視覺資料可以安全地保存，以及數位化和提供利用（Indonesia, 2013）。

東協 10 國，每個國家都有其深厚的文化底蘊。這些國家的圖書、手稿、照片、地圖、音樂和其他文件，常因氣候、天然災害及館方的不重視，而受到損害；或因缺乏基本的次結構，及較弱的區域和國際合作，造成進一步利用的障礙。加上這些資源的資訊，是用不同語言和方言撰寫，現有館藏無法以東協的官方語言－英語－來檢索；另外，幾乎所有成員國已經開始數位化的舉措，但這些項目的規模往往有限，而且不相連結，也沒有促進互相操作性的統一標準。現有的館藏數位化是由政府和非政府組織混合管理，而且經費來自國家預算、國際捐款和私人捐款資助，其可持續性較難以保證。東協的目標是「一個願景，一個實體（身分），一個社區」，ASEANA數位圖書館的倡議，將加強東南亞作為一個地區的文化認同，並可促進區域內的瞭解，以及這些不同的鄰居的深厚歷史的相互欣賞的新水平，並提供藝術和科學的靈感。

該計畫將由歌德學院在東南亞和歐洲其他的合作夥伴一起推出。第一步是確立其願景、使命和政策框架。區域和國家層級的藍圖將確保ASEANA能夠創建維持這種努力所需要的政治和組織的框架，如同歐盟／歐洲委員會為Europeana所扮演的角色。

該研究建議ASEANA之數位化政策和流程，應該參考Europeana、the Digital Library of American和其他類似的數位入口。

德國設置於雅加達的歌德學院，負責協調東協會員國內的歌德學院（加上澳洲及紐西蘭），並進行初步研究，該研究的目的是在於確定所有東協國家現有的文化遺產數位化計畫及檢視和參考各國相關計畫的作法。由哥

德學院工作人員協助確定 10 個東協成員國在線上可查詢的數位文化遺產。潛在的館藏主要是透過國家博物館、圖書館和檔案館網站發現；其他則是從 UNESCO 倡議的「世界記憶網」(Memory of the World) 及由 NGO 執行的文化遺產保存計畫、私人基金會和區域／省級博物館和圖書館來確認。這項可行性研究的目的，聚焦於可查詢的東協國家數位館藏(全部或部分)，包括有形物體的數位化版本，如書面資料(手稿和書籍)、藝術作品、建築作品、人類學文物(陶瓷、工具、紡織等)，以及無形的物體，如音樂、舞蹈和戲劇表演。

根據上述的標準，大約 30 個數位館藏／計畫被選為在初期可行性研究中，而且每個館藏或計畫都發展了 1 至 2 頁的描述檔案。

研究結果建議，各種館藏的數位化和 metadata 標準有很大的不同，有必要採用一套區域性，甚至全球通用的文化遺產資料標準。此研究亦比較文化遺產館藏和數位入口網站，例如 Europeana、美國數位公共圖書館和德國國家數位圖書館，以確定數位化、詮釋資料標準被世界各地的其他館藏採用的情形。在各種大型館藏中，似乎有朝向使用一組通用的數位化和詮釋資料標準的趨勢。這使得發現和查詢跨區域館藏內容，以及創造一個真正全球性的文化遺產資料入口網，成為可能。

ASEANA 可能的下一步是與東協成員國合作，開發一個以新的「國際圖書館協會聯盟古籍善本與手稿數位化指引」(International Federation of Library Association Rare Books and Manuscripts Digitization Guidelines) 為基礎而發展地區標準。該指引是建議性質，提供了一系列的圖書館可用於開發一個全面的數位化和保存善本和手稿計畫，也可以適用於其他類型資料。這些指引可能會提供東盟成員國的國家圖書館在採用標準和以及未來的步驟上一起工作，例如發展各國的競爭中心。

東協地區的多樣化地方內容的集合，反映成員國的深厚的文化底蘊。透過對保存和數位化的合作目標，東協成員國可以為子孫後代提供這些文物藏品的查詢。這一舉措的更大願景包括與東協國家合作開發的 ASEANA 數位圖書館，其框架如下：

- A. 確認和開發一個區域性及全國性的競爭中心，該中心將由數位計畫夥伴給予支持，包括來自東南亞、歐洲、大洋洲和美國的專家，以及支持者和捐助者。

B. 對該區域文化遺產資料的數位化，確認和採行最佳作法和政策。

(二) 全球性合作計畫

有關文化遺產保存、修復及數位分享之全球性合作計畫，較少侷限於僅由國家圖書館參與，大部分都是跨類型的合作。研究圖書館、學術圖書館及公共圖書館相關典藏也非常豐富，因此，此類計畫除了國家圖書館外，也會有其他類型圖書館的加入。本小節介紹兩個由國家圖書館主導的全球性合作計畫，重要的國家圖書館在這兩個計畫都扮演舉足輕重的角色。

1. 世界數位圖書館

世界數位圖書館 (WDL) 在互聯網上以多語種形式免費提供源於世界各地各文化的重要原始材料。其主要目的是 (1) 促進國際和文化間的相互理解；(2) 增加互聯網上文化內容的數量和種類；(3) 為教育工作者、學者和觀眾提供資源；(4) 加強夥伴機構的能力建設，以縮小國家內部和國家之間的數碼技術鴻溝 (美國國會圖書館，2016a)。

2005 年美國國會圖書館向聯合國教科文組織提案建置「世界數位圖書館」，並於 2009 年合作設立，會員皆為各國重要圖書館，是一個分享各國文化遺產之平臺。參與該組織的國家圖書館包括美國、日本、伊拉克、埃及、巴西、中國、法國、以色列、俄羅斯、南斯拉夫、瑞典、烏干達及我國等。它的目標是創建有關世界各地的人民和國家的歷史和文化的珍貴資料的線上典藏。WDL 透過網路，任何人在任何地方都可以自由進出。WDL 有助於建立不同文化之間的了解，並成為學生、教師、廣大民眾和學者在他們的學習和研究的重要來源 (美國國會圖書館，2016a)。

WDL 目前收錄的資料包括來自世界各國圖書館和文化機構典藏的善本圖書、地圖、手稿、影片、照片及聲音資料。截至 2015 年 12 月，提供檢索介於公元前 8000 年和公元 2000 年有關 193 個國家 131 種語言的 1 萬 3,962 個條目 66 萬 1,653 個檔案。該平臺允許透過地點、時間、主題、資料類型及典藏機構，或開放式搜尋等方式，以各種語言進行瀏覽。其特色包括互動式地理雲、時間軸及進階影響瀏覽 (美國國會圖書館，2016b)。

我國國家圖書館為 WDL 合作館，2008 年受邀加入，將館藏善本古籍文獻摘要及詮釋資料編製後，匯入世界數位圖書館。截至 2014 年為止，已上傳提供 151 筆古籍善本數位圖像、摘要與詮釋資料，類別包括宋版書、中醫藥、天文曆法占

卜預言、明代版畫小說、佛經、兵器圖譜、畫譜等 7 類主題資料。透過網路傳播，推廣館藏資源饒富趣味、圖像豐富生動以及具文化傳承價值的特藏資料，嘉惠對中華文化研究有興趣的研究人員及普羅大眾（國家圖書館，2014.10.29）。

2. 國際敦煌計畫

國際敦煌計畫（The International Dunhuang Project, IDP）為大英圖書館的數位館藏資源資料庫之一，目的是使敦煌及絲綢之路東段其他考古遺址出土的寫本、繪畫、紡織品以及藝術品等訊息及數位影像提供網路上免費使用，並透過教育與研究項目鼓勵使用者利用這些資源。

IDP 的成員機構既是多語文網站與數據庫的主辦者，也是資料提供者，包括英國大英圖書館、中國國家圖書館、俄羅斯聖彼得堡東方學研究所（The Institute for Oriental Manuscripts, St. Petersburg）、日本京都龍谷大學（Ryukoku University, Kyoto）、德國柏林勃蘭登堡科學與人文科學院（The Berlin-Brandenburg Academy of Science and Humanities）、敦煌研究院（The Dunhuang Academy, Dunhuang）、法國國家圖書館、韓國高麗大學校民族文化研究院（Research Institute of Korean Studies, Seoul）；為 IDP 提供資料的主要合作機構包括布達佩斯匈牙利科學院圖書館（The Library of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest）、英國大英博物館及維多利亞與阿爾伯特博物館（The Victoria & Albert Museum, London）、德國柏林亞洲美術博物館、法國巴黎吉美博物館（Guimet Museum, Paris）；另外，IDP 的很多其他合作機構也參加合作項目的工作並提供資料。截至 2016 年 5 月 11 日為止，IDP 資料庫的條目數為 13 萬 7,810、圖片數量總計 48 萬 3,488 件，參見表 2（國際敦煌項目，2016.5.11）。

IDP 在大英圖書館和全世界其他地方的 IDP 中心都設有管理團隊，由所在主辦機構支持，是主辦機構的一部分。IDP 設有一個指導委員會，這個委員會成員包括資助人，由一位外部人士擔任主席，每年開一次會。大英圖書館還設有 IDP 管理委員會，每年召開兩次會議，審查工作進展與財務狀況。此外，發行 IDP News，每年出版兩期，報導英國 IDP 管理委員會及世界各地的相關訊息、最近的出版品，即將舉辦的會議、展覽和活動（國際敦煌項目，2010.11）。

我國中研院傅斯年圖書館於 2002 年 12 月，與大英圖書館「國際敦煌計畫」合作簽訂「敦煌文獻數位化及網路服務合作計畫協議書」，將收藏之敦煌資料數位化，並置於「國際敦煌計畫」網路資料庫（中央研究院傅斯年圖書館，2005）。我國國圖則於 2015 年 4 月 7 日與大英圖書館簽署協議，加入 IDP 計畫，國圖典

藏敦煌卷子總數量 140 種、152 卷，其中大部分係經由葉恭綽介紹，於抗戰期間購藏自李盛鐸（木齋）之女。雖相較於前述各國數量並不多，但精品不少。除三卷道經、三卷西藏文佛經外，餘皆為漢文佛經，其中堪稱並世無雙之孤本者，約不下十卷。此批珍貴典藏是大英圖書館國際敦煌計畫重要且無可取代的拼圖之一（國家圖書館，2014.2.14）。

表 2

國際敦煌計畫影像資料庫統計

Total	UK	China	Russia	Japan	Germany	Dunhuang	France
483,488	168,632	146,497	22,672	17,364	69,767	2,872	55,684

註：數據統計至 2016 年 5 月 11 日。檢自「IDP 數據庫圖片數」，

http://idp.nlc.gov.cn/pages/about_stats.a4d#2

（三）區域及全球性合作會議

各國國家圖書館藉由召開合作會議分享館務發展、研發成果、最新發展，並討論合作事項，是國際圖書館交流與合作的重要方式。本節針對國家圖書館區域性及全球性合作會議加以介紹，除了介紹僅以國家圖書館為參加對象的亞洲大洋洲國家圖書館館長會議(CDNLAO)、國家圖書館館長會議(CDNL)、歐洲國家圖書館會議(CENL)外，亦包括以國家圖書館為主要參加對象，另涵蓋研究圖書館的歐洲研究圖書館聯盟和 CERL Consortium；另涵蓋公共圖書館、學校圖書館及圖書館協會的東南亞圖書館館員大會(CONSAL)。

1. 國際圖書館協會聯盟國家圖書館部門

國際圖書館協會聯盟(International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA) 成立於 1927 年，它是聯合各國圖書館協會、學會共同組成的一個機構，是世界圖書館界最具權威、最有影響的非政府的專業性國際組織。IFLA 的主要目標是促進國際圖書館界、資訊界的相互瞭解、合作、交流、研究和發展，每年在其成員國舉行一次大會(楊立杰，1996)。

IFLA 的國家圖書館部門(The IFLA National Libraries Section) 關注的是國家圖書館相關的全部功能，並且與國家圖書館館長會議密切合作。

國家圖書館經常扮演國際活動和計畫的國家論壇，因為各國國家圖書館可能與各國政府都有密切的關係，對於國家資訊政策的發展，都非常關注；也作為其

他部門對於專業觀點的溝通管道。有的國圖，也直接服務立法機關，以滿足立法者的資訊需求（IFLA National Libraries Section, 2016）。

（1）計畫和活動

IFLA國家圖書館部門是支持國家圖書館在社會上作為全球「知識遺產的守護者」、提供國家各種形式出版品的組織、保存和利用的重要任務。該部門的目的是提供國家圖書館相關領域的領導，主要在於彰顯全球各區域的需求和觀點，以及表彰IFLA作為圖書館和資訊界值得信賴的全球的聲音的願景。

2015–2017年的工作重點包含以下數項（IFLA National Libraries Section, 2015b）：

- ①在 IFLA 大會期間，常委會議，以促進國家圖書館之間的資訊交流、議題討論和合作。
- ②與 IFLA 其他部門協作，以促進共同目標的實踐。
- ③與 IFLA 其他部門進行計畫合作，以達成共同的目標。
- ④與各類型圖書館組織合作，以實現共同的目標，尤其是開放式獲取信息。
- ⑤支持與國家組織和國際關係特別興趣小組合作。
- ⑥支持與國家資訊和圖書館政策特別興趣小組的合作。
- ⑦頻繁更新網頁上的國家圖書館部門相關活動。
- ⑧採取積極措施，留住和招募新成員的部分。
- ⑨維護所有成員的 NAT-lib 討論列表，並鼓勵透過此管道進行討論和資訊分享。
- ⑩維護該部門的網頁內容，以確保該組織相關資料和工作的即時更新。
- ⑪與 CDNL 主席合作，以更加緊密地結合這兩個組織，並確保該部門的策略方向能與 CDNL 的策略方向互補。
- ⑫與 CDNL 合作，以確保部門的 IFLA 會議反映兩個組織成員的需求和利益。
- ⑬促進國家圖書館在維基百科上的指引，並鼓勵國家圖書館維護自己的條目內容。
- ⑭尋求與 IFLA 區域組織（the Regional Division）的合作途徑。

（2）策略方向及重要創新

為了其 2015-2017 年的行動計畫（Action Plan 2015-2017），IFLA 國家圖書館部門選擇了 IFLA 重要創新領域（IFLA Key Initiatives）的一些領域

發展，這些領域都反映了國家圖書館的優勢和關心的重點（IFLA National Libraries Section, 2015a）。

- ①圖書館的社會角色：授權圖書館建構識字、知情和參與的社會。此項策略規劃了兩項活動方案，將促進標準的訂定，以支持圖書館為其社區提供服務。
- ②資訊與知識：該組織將協助建立一個框架，促進以任何形式、在任何地方公平獲取資訊和知識。此項策略規劃了一項活動方案，來達成策略目標。
- ③文化遺產：該部門將與其他圖書館和其他文化遺產的合作夥伴緊密合作，以保護文化遺產的形式多樣，包括傳統的、歷史的、土著的和當代的表現。此項策略規劃了四項活動方案，來達成策略目標。
- ④能力建設：建立專案能力，提高圖書館和圖書館員在國家、區域和全球層面的發展。此項策略規劃了兩項活動方案，來達成策略目標。

2. 世界國家圖書館館長會議(Conference of Directors of National Libraries, CDNL)

CDNL 由世界各國國家圖書館館長組成的獨立協會，年度會議每年召開一次，通常與 IFLA 年會同時舉辦，由當年 IFLA 年度大會舉辦地主國家的國家圖書館負責籌辦。於 1974 年在加拿大國家圖書館館長希爾貝斯特倡議下，在第 40 屆 IFLA 大會召開前，在加拿大舉行第一次會議。以後每年在 IFLA 大會期間召開，討論各國國家圖書館彼此感興趣的議題。國立國會圖書館館長或相當位階的與會者是當然成員，每年參與年度會議（Conference of Directors of National Libraries, 2016）。

CDNL 的長期願景是一個全球性的分布式數位圖書館的發展－全面的、開放的、無縫連接的，且普遍可在互聯網上查詢－讓世界上為了學術研究、教育、終身學習、創新和經濟發展等目的的人，皆可查詢所有國家圖書館館藏圖書資料，並促進國際理解。而其建置全球數位圖書館願景是，「世界上國家圖書館共同收集、記錄、整理、儲存、永久保存，並提供自己國家文化遺產和智力輸出文件的查詢。」

國家圖書館館長會議與 IFLA 之下的國家圖書館館長部門（Section of National Libraries）相互協調，討論相關政策和開展國家圖書館可以最有效地進行的活動。該組織從 1970 年代末期比較鬆散的組織型態，成長茁壯至 1990 年代較有結構的組織。在加拿大國家圖書館主席 Marianne Scott 的領導下，國家圖書

館館長會議確立了其現在的章程和議事規則，使得該組織有更加明確及堅實的基礎（Conference of Directors of National Libraries, 2016）。

3. 歐洲國家圖書館會議（Conference of European National Librarians, CENL）

歐洲國家圖書館會議(CENL)成立於1987年，第一次會議於里斯本(Lisbon)召開，有11個歐洲國家參加。1998年CENL依據荷蘭法律通過章程轉型為基金會。CENL的成員由歐洲理事會(Council of Europe)的成員國的國家圖書館組成董事會，每年召開一次年會，並任命執行委員會委員，任期至少三年。執行委員會由董事會至少三名成員組成，包括主席、副主席及財務，負責管理及擔任該會的代表。在第一次會議中，已確認該會在年會及工作小組和計畫要探討的議題如下（The Conference of European National Librarians, 2016）：

- (1) 與圖書館相關之國家政策的協調和創新。
- (2) 新資訊科技在圖書館的應用。
- (3) 歐洲網路之資料結構和通信介面的標準化。
- (4) 歐洲重要館藏的保存和保護。

CENL的目地在於支持歐洲圖書館有關下列活動：

- (1) 給大家快速、全面、多語言和常常查詢其典藏和資訊，並在適當情況下提供免費使用。
- (2) 建立歐洲數位圖書館。
- (3) 維護歐洲的民族文化遺產和知識。
- (4) 進行研究和發展，以增進國家圖書館的使用者服務。
- (5) 促進文化多樣性和多種語言，作為歐洲文化的基本價值。
- (6) 與其他文化遺產機構、大學、出版商和資訊提供商，在歐洲，以及在全球範圍內合作。

CENL的願景在使歐洲國家圖書館開拓資訊和知識的世界，維護歐洲的記憶和文化遺產。CENL訂定策略計畫，做為推動的方向，每三年或四年為一期，其最新的策略計畫（Strategic Plan 2015-2018）有五項優先（Foundation Conference of European National Libraries, 2016）：

Priority 1：增進我們的館藏的領導和管理。有六項行動方案。

Priority 2：提高我們的服務的能見度和影響力。有五項行動方案。

Priority 3：發展我們的人民。有五項行動方案。

Priority 4：提高歐洲國家圖書館作為組織的可持續發展。有十項行動方案。

Priority 5：強化 CENL 的組織性。有五項行動方案。

CENL 成員每年 9 月在不同國家開會，討論的一般性問題包括政治發展、計畫、項目和合作的可能性。目前的主要課題是數位化（Foundation Conference of European National Libraries, 2016）：

- (1) 數位出版品的收集和長期歸檔。
- (2) 資料保護和維護。
- (3) 國家圖書館多語文的權威文件。
- (4) 歐盟國家圖書館研究項目和計畫成果的再利用及推廣活動。

歐洲國家圖書館提供免費線上服務－歐洲圖書館（The European Library），並且是歐洲數位圖書館 Europeana 的合作夥伴。

4. 亞洲大洋洲國家圖書館館長會議（Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania, CDNLAO）

CDNLAO 屬 CDNL 的區域性組織，1978 年 10 月，由澳洲國家圖書館館長錢德勒等人發起。CDNLAO 由亞太地區各國國圖館長組成，目前會員館有包括臺灣在內的二十多個亞太地區國家圖書館參加，其成立的主要目的是，加強資訊交流及圖書館間的合作，促進亞洲大洋洲圖書館的發展；經由合作協助發展中國家的圖書館事業；瞭解亞洲大洋洲圖書館的發展現況。CDNLAO 會議由會員館輪流舉辦並促進亞太地區資源及資訊分享。

當年度會主席（召集人）是主辦國之國圖館長，在兩個年度會議期間全權代表該會發聲，而下一屆的年會主辦館館長則是當然的副召集人。該會得設常務委員會、工作小組及特別小組等等，已進行相關研究和合作事宜。會議主席亦可組成秘書處，辦理會議籌備、紀錄、文件遞送、連繫等事宜（Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania, n.d.）。

5. 東南亞圖書館館員大會（Congress of Southeast Asian Librarians, CONSAL）

CONSAL 於 1970 年在新加坡成立，成員由汶萊、柬埔寨、印尼、寮國、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國以及越南等 10 個東協會員國的國家圖書館與圖書館協會所組成。

CONSAL 希望透過組織的方式成功串連東南亞地區圖書館，每三年舉辦一次大會，目的是讓東南亞圖書館能夠進行交流與經驗分享，提升圖書館內的服務以及發表各圖書館每年的營運成果；另外，希望促進圖書館、書目、文件和相關活動等領域的合作。舉凡各級公共圖書館、學校圖書館、國家圖書館協會、國家

圖書館，和其他有關組織皆具會員資格。CONSAL 的經費來自國際組織，包括聯合國教科文組織、國際圖聯、英聯邦基金會、各國政府和企業等的支持，正逐漸壯大並於國際間取得重要發聲地位（陳妍蓁，2012.5.15）。

四、各國國家圖書館國際合作案例之分析

對於各國國家圖書館推動國際合作之介紹，主要依據各館網頁及年報資料，由於，並非每個圖書館在其網頁及年報均有國際合作相關資料，以及提供資料詳簡程度差別頗大；或是受限於語文，未提供英文網頁資訊；或是英文網頁未提供國際交流合作相關資訊，本文僅能就所得資料較為豐富的國家圖書館加以分析，未介紹之國家圖書館，不代表其無國際合作事實。本節內容分別介紹亞洲的俄羅斯、日本、韓國；歐洲的法國、斯洛維尼亞、拉脫維亞、匈牙利；大洋洲的紐西蘭、澳洲等。在各國國際合作項目介紹上，如在前面的小節已介紹的國際合作計畫及國際合作會議，則不再贅述，僅列出條目。我國國家圖書館的國際合作關係，將另以專文介紹。

（一）亞洲

本節除介紹國際交流合作經驗豐富的亞洲國家—日本及韓國外，由於俄羅斯橫跨歐亞，而歐洲國家圖書館國際合作的案例較多，因此，將之列在亞洲。

1. 俄羅斯國家圖書館

俄羅斯有兩個國家圖書館，俄羅斯國家圖書館（The National Library of Russia）及俄羅斯國立圖書館（Russian State Library）。俄羅斯國家圖書館位於俄羅斯聖彼得堡，緊鄰奧斯特羅夫斯基廣場。該館至今已經有 218 年的歷史，是俄羅斯帝國最古老的公共圖書館，目前是俄羅斯第二大圖書館（僅次於位於莫斯科的俄羅斯國立圖書館），隸屬於俄羅斯聯邦文化部。俄羅斯國立圖書館是位於俄羅斯莫斯科的國家圖書館，以藏書量而言，它是俄羅斯最大的和世界第三大的圖書館，截至 2015 年底，館藏有 1,750 萬冊。該館在 1925 年被命名為「蘇聯列寧國立圖書館」，直到 1992 年它被重新命名為俄羅斯國立圖書館（The National Library of Russia, 2016b）。

由於俄羅斯國立圖書館的英文網頁未提供國際合作交流相關資訊，因此，有關俄羅斯國家圖書館之國際合作，乃以位於聖彼得堡的俄羅斯國家圖書館（The National Library of Russia）為例。該館於國際合作項目網頁中，介紹該館國際合

作目的和目標、參與國際專業組織、簽訂合作夥伴協議、參與國際計畫、與外國圖書館合作計畫等資訊，茲逐項說明如下。

(1) 目的和目標

俄羅斯國家圖書館之國際合作的主要目的在於增進該館在國際圖書館社群的能見度，以及使該館和圖書館人員有強大的國際權威。該館國際合作的目標和目的是依據俄羅斯國家圖書館的策略計畫，以及在俄羅斯聯邦文化、資訊和科學的國際優先發展 (The National Library of Russia, 2016c)：

- ①積極參與國際專業組織。
- ②參加重要的大型國際計畫，包括建立數位資源。
- ③與世界上的國家圖書館和其他文化機構形成夥伴關係。
- ④在國際活動的舉辦及參與上，與俄羅斯國立圖書館 (The Russian State Library) 和葉爾欽總統圖書館 (Boris Yeltsin Presidential Library) 協調相關事宜。
- ⑤與國際合作夥伴進行專業交流。
- ⑥協助海外的圖書館，尤其遭受自然災害和政治災難的圖書館。
- ⑦推廣俄羅斯國家圖書館的資源，並提供國際社會遠端利用。
- ⑧與聖彼得堡的外國領事館 (辦事處、代表處) 合作發展國際計畫項目。
- ⑨與聖彼得堡的國際關係委員會和俄羅斯聯邦的外交事務委員會的代表，以及其他國際協會合作。
- ⑩讓俄羅斯國家圖書館的人員了解最重要的國際活動、計畫和行動。

(2) 參與國際專業組織

俄羅斯國家圖書館及其主管在國際專業組織和機構的會員資格，是該館國際活動的重要課題，也是該館參與國際圖書館管理和發展的一種方式。目前，俄羅斯國家圖書館參與的重要組織包括IFLA、ELA: the Assembly of the National Libraries of Eurasia (The Eurasian Library Assembly)、Bibliotheca Baltica、CDNL、IAML。

(3) 簽訂合作夥伴協議

該館藉由簽訂合作協議，推動國際合作與交流。該館與外國圖書館之夥伴關係建立，對於該館與這些圖書館和機構在工作、資源和服務等方面的連結有所助益。同時，在館員發展和圖書館合作上也有很大的可能性。目前該國簽訂合作協議的國家圖書館和圖書館相關機構夥伴已超過 25 個。這些協

議主要針對館員交換、研究性研討會、合作計畫、資源交換、協作資源倡議（包括數位資源）等項目進行合作（The National Library of Russia, 2016f）。

這些簽訂協議的國圖和其他類型圖書館包括National Library of Belarus（2008）、National Library and Archives of Quebec（1992）、Shanghai Library（2006）、National Library of China（2007）、National Library of the Czech Republic（2006）、National Library of Estonia（2009）、National Library of Finland（2009）、State Library in Berlin—Prussic Culture Monument（2000）、National Széchényi Library（Budapest）（2002）、National Library of Kazakhstan（2008）、National Library of the Kyrgyz Republic（n.d.）、National Library of Latvia（2006）、Latvian Academy of Arts（2008）、Republic of Macedonia National and University Library, Skopje（2004）、National Library of Poland（1993）、Pomeranian Library in Szczecin（1995）、National Library of Romania（2008）、New York Public Library（1997）、Library of Congress（1998）、University of Southern California（2007）、National Library of Uzbekistan（2010）、National Central Library（2011）、Republican Information Library Center of the Uzbek Agency for Communication and Informatization（2010）（The National Library of Russia, 2016e）。

（4）參與國際計畫

多年來，俄羅斯國家圖書館積極參與許多與電子資料庫、文化遺產典藏和圖書館有關的國際計畫。該館也參加年度國際文化盛會，例如Year of Russia and France或Brodsky Year。該館亦負責在俄羅斯及海外舉辦展覽和介紹。

該館參與之國際計畫，除了前面提及的歐洲圖書館及世界數位圖書館計畫不再贅述外，較具代表性者如下（The National Library of Russia, 2016d）：

①手壓機圖書資料庫

手壓機圖書資料庫（The Hand Press Book Database）整合歐洲主要國家圖書館和大學圖書館館藏的描述性紀錄，是歐洲早期印刷資料（即1450至1830年文件的印刷）的目錄，由歐洲研究圖書館聯盟（CERL）創始。

該館自2001年3月開始提供資料給該資料庫，包括1701-1800年之間的四千多筆以西歐語言在俄羅斯出版的書籍；1725年和1800年間印製的俄文書籍的檔案紀錄；1708年至1800年的世俗印刷書籍書目資料，該

批書目包含了超過 13 萬冊書籍，收藏於俄羅斯國家圖書館和其他重要的俄羅斯、烏克蘭和波羅的海圖書館。該資料庫所提供之西里爾字母書籍的描述紀錄，在斯拉夫和俄羅斯的歷史和印刷研究格外珍貴。

②歐洲微縮作品註冊資料庫 (The European Register of Microform Masters, EROMM)

EROMM建立在歐洲製作的圖書館檔案底片的合作資料庫，以幫助圖書館協調縮微及其他重製工作。因脆弱紙張的威脅，其目標在保存印刷資訊的微縮或其他形式的重製的協調；同時EROMM也做為訂購重製書的服務處。

③1918-1926 俄羅斯圖書聯合目錄 (The Union Catalogue of Russian Books, 1918 - 1926)

該計畫的目標是俄語書籍製作的全面審查，涵蓋 1918 年到 1926 年。「俄羅斯圖書聯合目錄」提供有關在俄羅斯的國家、合作社和私營出版社出版的第一手概略資料，以及由白色運動 (White Movement) 出版和 1918 年至 1926 年之間散佚國外的俄羅斯出版品。

此目錄不僅描述國家圖書館的館藏，也收集在俄羅斯和世界各地的其他圖書館的相關館藏。書目紀錄包括來自 37 個國家的 500 筆資料，涵蓋博物館、檔案館、大學圖書館、移民文化研究中心、藏書家等。

④恢復的名稱 (The Recovered Names)

該計畫的使命是提供前蘇聯進行的鎮壓歷史相關資訊，儲存有關鎮壓方面的「記憶圖書」(Book of Memory)。參加的國家包括俄羅斯、烏克蘭、哈薩克斯坦和白俄羅斯等國的公眾和國家組織。

俄羅斯國家圖書館積極推動此項國際計畫，例如出版「記憶圖書」(Book of Memory)－《列寧格勒情慾 1937-1938》(*A Leningrad Martyrology, 1937-1938*)，這是一本關於列寧格勒鎮壓的書，包括在列寧格勒、諾夫哥羅德 (Novgorod)、普斯科夫 (Pskov)、摩爾曼斯克 (Murmansk) 等地區，以及部分的沃洛格達地區 (Vologda) 執行的鎮壓。

⑤前線會議 (The Meeting of Frontiers)

1999 年 12 月，俄羅斯國家圖書館締結關於參加與美國國會圖書館「前線會議」的協議，目的是創造一個雙語、多媒體俄英數位圖書館，重點是

西伯利亞和俄羅斯遠東地區，同時美國探索與西方和解，以及在阿拉斯加和太平洋西北地區的俄美邊疆。該計畫已圓滿於 2004 年 12 月 31 日完成。

前線會議數位圖書館（The Meeting of Frontiers Digital Library）提供來自美國國會圖書館、阿拉斯加費爾班克斯大學（the University of Alaska Fairbanks）、俄羅斯國家圖書館、國立俄羅斯圖書館，俄羅斯科學院西伯利亞分院歷史研究所（Institute of History of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, II SO RAN），以及二十多個位於西伯利亞和俄羅斯遠東城市的圖書館、檔案館和博物館相關資料。

俄羅斯國家圖書館的珍貴書籍、地圖、照片和版畫藏品收錄在該數位圖書館者，包括 A. 西伯利亞、北太平洋和阿拉斯加的地圖和地圖集，B. 俄羅斯帝國打牌卡片，C. 阿穆爾河（Amur River）和烏蘇里江地區（Ussuri Region）的攝影專輯，D. 薩哈林島（Sakhalin Island）的景觀，E. Tsine-Louine「西伯利亞」明信片系列，F. Kruzenshtern 的航行圖集，G. 「Seniavin」版畫專輯，H. 沙皇和蘇聯的海報。

（5）與外國圖書館之合作計畫（Co-operative Projects with Foreign Libraries）

俄羅斯國家圖書館與其他國家圖書館的合作，主要在館際互借、國際工作坊和講座、合作研究項目、員工培訓交流計畫等四個領域。除了共同感興趣的領域，也有具體的圖書館合作項目。俄羅斯國家圖書館與俄羅斯之外的下列 11 個圖書館機構保持協作關係（The National Library of Russia, 2016a）：

①捷克國家圖書館（The National Library of the Czech Republic, Prague）

1990 年（另一個網頁上的年代為 2006 年）依雙方共同興趣簽訂合約，合作項目包括：

- A. 編目流程標準化；
- B. 地圖編目方法之一般問題的協調；
- C. 研究圖書館目錄和其它資訊資源。

②魁北克國家圖書館（The National Library of Quebec, Canada）

1992 年簽訂合作協議，合作項目除了一般的協作努力，另有下列合作：

- A. 魁北克國家圖書館定期免費提供國家書目；
- B. 俄羅斯國家圖書館則提供有繪圖的藝術書籍。

③不萊梅邦立暨大學圖書館 (The State and University Library in Bremen, Germany)

根據 1993 年合約，圖書館合作有下列幾方面：

- A. 相互支持因第二次世界大戰而被迫佚存於對方圖書館的藏書歸還；
- B. 為了歷史性館藏的修復和保護目的，而合作進行縮微及數位掃描計畫；
- C. 不萊梅邦立暨大學圖書館提供給俄羅斯國家圖書館有關以德語、英語和法語撰寫的專著，而俄羅斯國家圖書館反過來提供俄羅斯專題出版品給對方。

④波蘭國家圖書館 (The National Library of Poland, Warsaw)

1993 年簽訂的合作協議，合作項目如下：

- A. 縮微、影印，並提供相互要求其他重製服務；
- B. 免費獲得兩個圖書館收藏；
- C. 在建立和維護與這兩個國家的其他機構的聯繫互助。

⑤波蘭斯德丁波美拉尼亞圖書館 (The Pomeranian Library in Stettin, Poland)

1995 年簽訂下列合作協議：

- A. 有關雙方的圖書館活動和重大活動、行動的訊息；
- B. 該館和波美拉尼亞圖書館每年交換書刊，數量約 150 冊圖書和幾種刊物。

⑥匈牙利國家圖書館 (The National Library of Hungary)

1995 年簽訂合作協議 (另一個網頁上的年代為 2002 年)，合作項目如下：

- A. 倡議共同研究、出版、示範及其他等計畫；
- B. 接受其他組織的一名工作人員 10 天；
- C. 依據雙方要求，提供在其他國家發行期刊的訂閱。

⑦大英圖書館 (The British Library, UK)

於 1996 年簽訂合作協議：

- A. 特別強調以聯盟方式合作建立早期印刷書籍的世界聯合目錄 (搖籃本書籍)；
- B. 目前進行「Rossica」和「Britannica 大英百科全書」手稿資料庫交換之研究；

C. 期望俄羅斯國家圖書館能對於大英圖書館建置之俄羅斯相關手稿聯合目錄有所貢獻（機讀格式）。

D. 每年輪流舉辦研討會。

⑧紐約公共圖書館（The New York Public Library, USA）

1997 年簽約，該圖書館同意合作如下：

A. 強化手稿館藏資料的機器可讀目錄之交換；

B. 16 至 18 世紀的俄羅斯教會斯拉夫語出版品之國際目錄；

C. 成立一個非編目文件館藏資料之資料庫測試和研究工作小組。

⑨美國國會圖書館（The Library of Congress, USA）

1998 年與美國國會圖書館簽署協議，進行兩方面之合作：

A. 交換雙方共同關心的縮微珍稀和瀕危資料；

B. 參與美俄聯合項目「前線會議」，目的在建立西伯利亞和遠東地區探索之電子圖書館。

⑩愛沙尼亞國家圖書館（The National Library of Estonia）

2000 年 1 月 1 日，俄羅斯國家圖書館和愛沙尼亞國家圖書館簽定合作協議生效，雙方支持專家培訓之旅，同時也有助於提高專家資格相關計畫的實踐。

⑪德國柏林邦立圖書館（The State Library in Berlin — Prussic Culture Monument）

2000 年 6 月，俄羅斯國家圖書館和柏林邦立圖書館之間締結合作協議。該協議體現了俄羅斯和德國政府關於科學和文化各個領域的持久合作，不依賴於關於第二次世界戰爭中流離失所圖書基金的位置問題的法律態度。第二次世界大戰期間流離失所之音樂手稿的聯合版正在計劃之中。

（6）與我國國家圖書館之合作關係

我國國家圖書館與俄羅斯國家圖書館於 2011 年 12 月簽訂合作協議，合作項目如下（國家圖書館，2012）：

①一般或專業圖書、期刊、文獻等出版品之交換。

②文獻及古籍之數位化工作。

③合作建置文獻書目資料及古籍書目資料庫。

④合作發表符合雙方共同興趣之專題著作。

⑤於雙方預算範圍內，進行圖書館服務及活動經驗之交流、人員互訪或共同舉辦國際研討會議。

⑥關於其他合作研究計畫之細節，日後視個案討論決定。

此外，我國國圖與俄羅斯另一個國家圖書館－俄羅斯國立圖書館（Russian State Library）於2010年12月6日簽訂合作協議，合作項目與俄羅斯國家圖書館完全相同。

2. 大韓民國國家圖書館（National Library of Korea）

韓國國家圖書館執行國際合作活動，並與國外重要圖書館維持密切關係，尤其是投入交換資料、收集寄存資料、協助國外學者進行韓國研究、參與國際圖書館組織，包括 IFLA 以及交換代表，根據圖書館法案與外國圖書館進行交流和合作等等。

（1）國際資源交換

該館與國際知名圖書館及學術研究機構，透過交換計畫，收集珍貴資料，如政府出版品和資訊。該館也接受國際組織出版品的寄存，提供國內學者研究利用（National Library of Korea, n.d.）。

①交換資料

該館將來自韓國學術和研究機構提供的政府出版品、期刊及一般資料，提供國際交換。截至2015年10月止，該館與99個國家的297個圖書館交換出版品。

②交換的方式

該館的資料交換方式有下列三種：

- A. 一般交換：基於夥伴關係，該館與外國圖書館交換圖書資料。
- B. 韓國和美國政府出版品交換協議：自1966年開始，與美國國會圖書館進行雙邊交換，交換該國所有政府出版品。
- C. 與日本國立國會圖書館及德國國家圖書館簽署資源交換協議：該館將韓國所出版與日本、德國有關的資料提供給兩館，並接受該兩館贈送該國出版有關韓國的資料。

③寄存資料的收集

該館接受寄存資料的來源包括：

- A. 外國政府出版品：如加拿大、臺灣。
- B. 國際組織出版品。

(2) 參與國際組織

該館參與國際活動，期能瞭解圖書資訊趨勢，迎合變遷的圖書館服務和作業，以促進韓國圖書館界的進步。IFLA、CDNL、CDNLAO及ISBN等四個國際組織的活動是該館非常重視的範疇(National Library of Korea, n.d.)。

(3) 館員交換計畫

自 1997 年開始，該館與中國國家圖書館和日本國立國會圖書館進行工作交流計畫。根據該計畫，每兩年一次，雙方館員相互參訪，除了發表文章探討彼此有共同興趣的主題，也進行各種業務領域的意見和經驗交流，例如，2008 年（雙方合作的第 12 年）該館派一位代表至中國國家圖書館訪問，並就圖書館的傳統館藏、利用和管理，進行報告、分享及交流；同年，另有一位代表至日本國立國會圖書館參訪，並參加「透過數位檔案合作連結研討會」(Collaborative Connections through Digital Archive)。同時，在 2007 年，該館也擴展此類工作交流至俄羅斯國家圖書館(National Library of Russia)，2008 年擴展至突尼西亞。2009 年該館並邀集中國國家圖書館和日本國立國會圖書館代表一起至俄羅斯國家圖書館訪問，依據合作協議，進行交流活動(National Library of Korea, n.d.)。

(4) 與外國圖書館建立交流協議

韓國國家圖書館與外國圖書館建立交流協議，透過雙方在資源及人員交流的合作，來促進其發展。近年來，該館與日本、中國、越南、美國、英國、俄羅斯、捷克、埃及、南非、摩洛哥及突尼西亞等國國家圖書館簽訂協議，擴展其在世界上的夥伴關係(National Library of Korea, n.d.)。

(5) 文化夥伴計畫

該館自 2006 年起，在促進韓國文化傳遞至國外和推動文化交流的一項亞洲、非洲、南美洲國家文化夥伴計畫(Cultural Partnership Program)的架構上，發起一項有關館員訓練的子項目。該計畫每年提供四位來自不同國家的館員接受 6 個月的訓練及韓語學習課程。訓練內容主要包括重要的韓國國家圖書館參訪和實務訓練，以及提供參訓者學習韓國語言和體驗韓國文化。該計畫旨在培養了解韓國的友善外國館員，期望他們返國後，幫助圖書館收集韓國相關資源，並成為韓國國家圖書館與其他圖書館的合作網絡。例如，2006 年有來自寮國、蒙古、越南、菲律賓等四國的館員參加此項計畫，2007 年則有寮國、緬甸、越南、烏茲別克斯坦等四國，2008 年為蒙古、斯里蘭卡、

突尼西亞、菲律賓四國。此項計畫的支持機構，包括 23 個國家的 60 個機構 (National Library of Korea, n.d.)。

(6) 在外國圖書館建立韓國資料室「韓國之窗」

韓國國家圖書館持續在海外重要圖書館建立韓國資料室，稱為「韓國之窗」(Window on Korea, WOK)，提供與韓國相關的各種主題和類型的資料，包括圖書、DVD、CD-ROM 等，促進外國人了解韓國歷史和文化，獲得相關資料，以提升韓國形象。第 1 年提供每一個圖書館 1,500 至 3,000 冊韓國相關資料，之後，每年提供 200 冊，共計 5 年 1,000 冊圖書資料。該館提供「韓國之窗」的設備包括電腦、桌椅等。設施設備的費用及圖書資料數量則依各機構狀況不同而有差別。該類資料室的名稱為「韓國之窗」，由合作圖書館提供一個可以陳列韓國相關資料的空間，該空間由合作館維護，例如，2007 年設置的有越南、泰國、德國、美國，2008 年設置的有中國大陸、蒙古、俄羅斯等國，2009 年設置的有哈薩克斯坦、波蘭、印尼等國，2010 設置的有伊朗、土耳其、埃及等國家，2011 年設置的有西班牙、比利時、丹麥，2012 年設置的有菲律賓、墨西哥、英國，2013 年設置的有印度、越南，2014 年設置的有阿拉伯聯合大公國及阿聯酋烏茲別克斯坦 (National Library of Korea, n.d.)。

(7) 館際互借服務

韓國國家圖書館為外國圖書館及資訊服務供應者提供文件資料影印服務，致力於各國圖書館資訊分享。

3. 日本國立國會圖書館 (National Diet Library)

日本國立國會圖書館肩負國家圖書館與國會圖書館的角色，與美國國會圖書館相同。該館在國際合作關係的經營非常多元，茲說明如下：

(1) 出版品國際交換

日本國立國會圖書館依據聯合國教科文組織的兩項公約規定，包括 1984 年訂定的「出版品國際交換公約」(the Convention Concerning the International Exchange of Publications, 6th treaty in 1984) 及「政府出版品和政府文件之國際交換公約」(the Convention Concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States, 7th treaty in 1984) 扮演日本國家交換機構，進行國際出版品交換。目前，該館登記有

案的國際交換機構，包括世界上大部分國家及地區、超過 900 個機構，以及國際組織。

①政府出版品交換：依據日本國立國會圖書館法，中央政府機構、地方公共團體，獨立行政機構，國會圖書館和國立大學法人出版的政府出版物，應送交國立國會圖書館。這些出版品是國立國會圖書館與外國機構交換資料的最重要資源。該館寄送這些出版品給外國機構，並接受對方贈送其政府出版品，這類受贈資料占該館徵集國外資料的很大比例，亦是該館館藏的一大特色。該館之國際出版品交換依據交換目的，可分為三種方式（National Diet Library, n.d.b）：

- A. 地毯式交換（Blanket Exchange）：此種交換方式是依據日本與他國，或國立國會圖書館及外國機構之間的協議，彼此交換重要的政府出版品。目前，該館透過這種方式進行交換的國外圖書館包括美國國會圖書館、柏林國家圖書館—普魯士文化遺產（德國）、加拿大國家圖書檔案館、國立中央圖書館（臺灣）。
- B. 指定交換（Specified Exchange）：指定交換是依據雙方協議，交換對方指定的政府出版品，目前，國立國會圖書採用此種模式與合作的外國機構交換政府出版品的有以下六個圖書館，包括聯合國圖書館（日內瓦）（United Nations Library, Geneva）、大英圖書館、俄羅斯國立圖書館、法國國家圖書館、比利時皇家圖書館、澳大利亞國家圖書館。
- C. 選擇性交換（Selective Exchange）：此種交換模式乃是國立國會圖書館與外國機構，包括圖書館、大學及研究機構，雙方商定所要交換的資料。國立國會圖書館提供的資料，通常是由日本國立國會圖書館、中央政府機構、獨立行政機構和國立大學法人所發行的刊物。

我國國家圖書館與日本國立國會圖書館之圖書交換已有數十年的合作關係，自 1972 年已有該館贈送國圖圖書之登錄；期刊之最早交換年代為 1980 年。日方贈送國圖之圖書期刊大多數為官方圖書及期刊，圖書以業務成果、年報、研究調查報告為最多；期刊則以大學、學會及政府機關發行刊物為多。平均每年該館贈送圖書約四千餘冊，期刊有 335 種（國圖館藏組提供，2016.4.12）。

②商業性出版品交換（Exchange of Commercial Publications）：國立國會圖書館依據與外國機構雙方所訂定的協議進行商業性出版品之交換。該館主

要與中國大陸、俄羅斯及韓國進行商業性出版品之交換。尤其是與中國國家圖書館、俄羅斯科學院（聖彼得堡）及韓國國會圖書館之間，採此種交換方式。

③接受寄存 (Acceptance of Deposit Materials)：國立國會圖書館是聯合國、聯合國專門組織及其他機構的指定寄存圖書館，該館接受這些機構和組織出版品寄存，並提供閱覽。這些送存出版品的機構和組織包括聯合國國際勞工組織、聯合國教科文組織、世界衛生組織、聯合國食品及農業組織、國際民航組織、世界貿易組織、世界銀行、歐洲聯盟、經濟合作與發展組織。

④提供交換圖書清單 (Exchanging Materials Using the Exchange List)：國立國會圖書館製作交換圖書清單，每年數次提供給合作單位。交換書單主要包括國立國會圖書館、中央及地方政府、獨立行政機構及國立大學的出版品。該館之書刊交換合作夥伴可從書單上自由地選擇限定數量的任何書刊，由該館在一定時間內寄達合作館。

(2) 國際書目服務合作 (International Cooperation in Bibliographic Services) (National Diet Library, n.d.c)

①國際標準期刊號碼 ISSN：自 1975 年以來，國立國會圖書館擔任日本國家 ISSN 中心，透過分配 ISSN 號碼給在日本發行的連續出版品，並編製該出版品的書目資訊。

②Index Translationum：國立國會圖書與聯合國教科文組織合作，編製翻譯索引（翻譯國際參考書目）(Index Translationum — international bibliography of translations)，提供在日本出版和翻譯圖書的書目資訊。

③與 OCLC 合作：國立國會圖書館與 OCLC 的合作，主要透過 WorldCat 提供 JAPAN/MARC 紀錄，該書目資料庫由 OCLC 負責運作及維護。

(3) IFLA-PAC 亞洲區域中心

自 1989 年起，國立國會圖書館成為「國際圖書館協會聯盟保存和保護策略計畫」(the International Federation of Library Associations Strategic Programme on Preservation and Conservation, IFLA PAC)的亞洲區域中心。IFLA-PAC目前有六項策略計畫及 13 個區域中心，該館為其中之一。其目的是鼓勵世界上的各圖書館致力於文獻保存的努力和促進文獻保存的相關活動。

作為亞洲區域中心的國立國會圖書，其任務是在日本及亞洲其他國家推動文獻保存活動。為了在國內外促進圖書館之間的合作，該館在 1990 年制定了文獻保存合作項目，旨在文獻資料的長期保存，該合作計畫於 2006 年修訂。自此，該館致力進行文獻保護合作計畫。

(4) 與外國圖書館的交流活動

①與中國國家圖書館館員互訪計畫

日本國立國會圖書館及中國國家圖書館自 1981 年開始，相互派送館員至對方圖書館學習，以加深友好關係，並增進合作館的服務。透過彼此館員的互訪，兩館館員各自分享其重要業務推動情形，主要是圖書館的核心功能，例如資料採訪編目、讀者服務、參考服務、圖書館行政及管理、對國會的服務、資料數位化、圖書館網路建立等。1999 年 5 月，兩個國家圖書館簽署有關交流和合作的意向書。根據合作意向書，兩館順利展開交流計畫。作為國家圖書館的角色，兩館目前所關心的是，如何因應數位時代的來臨。兩館的重要交流項目如下（National Diet Library, n.d.a）：

- A. 雙方交換館員，每次一位，訪問期間為三個月。（1985-1986）
- B. 增加出版品交換。（1986-1989）
- C. 中國國家圖書館協助日本國立國會圖書館蒐集中文資料。（自 2000 年 11 月開始）
- D. 中國國家圖書館參考日本國立國會圖書館的經驗及作法，於政府部門設置分館系統。（1999 年 7 月）
- E. 將中國國家圖書館與日本國立國會圖書館之間的國際複印服務介紹給日本國立國會圖書館使用者。（自 2003 年開始）

②與韓國國家圖書館館員互訪計畫

日本國立國會圖書館及韓國國家圖書館自 1997 年開始進行交流活動，互派館員至對方圖書館學習。兩館是位於東亞的鄰國，且深受中國文化的影響，也都使用漢字，因此都認為有需要加深雙方的瞭解，以及合作解決問題。這種交流通常以座談方式進行，參與者分享常見的問題，並積極交換意見、問題和答案。

③與韓國國會圖書館館員互訪計畫

日本國立國會圖書館與韓國國會圖書館館員互訪計畫（Mutual Visit Programs between the National Diet Library and the National Assembly

Library of Korea) 始於 2003 年，作為對國會提供圖書館和研究服務的機構，兩館舉行會議分享彼此經驗，並積極交換意見、問題和答案。

過去，日本國立國會圖書館與韓國國會圖書館有一項兩年互派館員訓練計畫。各送一名館員至對方圖書館受訓一個月。2000 年 9 月韓國國會圖書館館員至日本國立國會圖書館，2001 年 11 月日本國立國會圖書館館員至韓國國會圖書館受訓。

④與韓國國會圖書館 (National Assembly Library of Korea)、韓國國會研究服務 (National Assembly Research Service) 人員互訪計畫

日本國立國會圖書館與韓國國會圖書館自 2003 年已經建立一項交流計畫，因為 2007 年 11 月韓國國會研究服務成立，因此，擴展為三個機構的合作，第 1 次交流於 2009 年在東京舉行。此項計畫進行四年，分享經驗和交流意見、問題和解決方案。

(5) 參與國際組織

該館積極參與國際事務，所投入的國際組織包括 CDNL、CDNLAO、CONSAL、APLAP、EAJRS、CEAL (Council on East Asian Libraries)、NCC、Japan Foundation、International House of Japan 等。

亞洲各國皆積極參與國際專業組織、參加重要國際計畫、與世界上的國家圖書館形成夥伴關係、與國際合作夥伴進行專業交流、推廣國家圖書館的資源，並提供國際社會遠端利用。在國際計畫的參與上，由於俄羅斯是歐盟的一員，該館參與相當多的歐盟國家圖書館合作計畫，該國國圖並透過國際合作，蒐集俄文書籍及歷史記憶之書目資料，以善盡保存歷史文獻，提供方便研究資料的目標。

此外，館際互借、政府出版品交換及館員交換和館員互訪，也都是重要的亞洲圖書館國際合作項目；其中，韓國較特別的是提供文化夥伴，類似法國文化專業計畫，提供較為弱勢國家圖書館人員學習和體驗韓國經驗，也協助蒐集該國與韓國相關資料的目的。中、韓、臺皆在外國圖書館設立圖書資料專區 (或專室)，採用的名稱分別為「中國之窗」、「韓國之窗」、「臺灣漢學資源中心」，韓國已有多年經驗，所建置的數量頗多，成效極佳。近年來，中國大陸國務院新聞辦公室為擴大中國文化在國外的影響，2006 年至 2010 年期間與中國國家圖書館聯合舉辦了「中國之窗」贈書計畫，向國外 100 家圖書館免費贈送圖書，讓世界更好地瞭解中國，進一步提高中國國際地位

和影響力。臺灣所建置的「臺灣漢學資源中心」則以中國研究和臺灣研究較有根基的學術機構為合作對象，提供相關研究資源和辦理學術研討活動為目的。

各國對於出版品交換，也視為重點國際交流項目，中、日、臺、韓也都有國際組織及政府出版品寄存，其中，以日本最具特色，該館之國際政府出版品交換依據交換目的，可分為地毯式交換、指定交換、選擇性交換等三種方式，另有商業性出版品交換、接受寄存、提供交換圖書清單等途徑。

（二）歐洲

歐洲各國圖書館的合作，除有整體歐洲國家的合作外，亦有區域性合作關係之建立，例如在北歐方面，負責圖書館事務的北歐政府官員每年舉行一次會議，以交換有關國家發展和合作項目的信息。該合作項目的一個具體例子，即是「斯堪的納維亞圖書館季刊」（*Scandinavian Library Quarterly*，舊的名稱為 *Scandinavian Public Library Quarterly*）的編印發行。

歐洲聯盟（EU）是歐洲地區區域性經濟合作的國際組織，於 1993 年生效（維基百科，2016.4.5），除了政治、經濟、外交、安全、氣候變遷、移民等合作外，亦進行文化交流和圖書館合作，如 The European Library、Europeana 即是。相較於其他區域性合作組織，歐盟國家的圖書館合作獲得歐盟相關組織的支持及贊助，合作項目非常多，使得近年來的圖書館國際合作交流顯得蓬勃及活絡。

歐盟國家中，法國國家圖書館對於國際合作交流最為積極，除了積極在歐盟國家的合作計畫扮演倡議、主導或參與的角色，也與不少非歐盟國家建立長期合作關係。本文除了介紹法國外，亦就資料可得範圍介紹斯洛維尼亞、捷克等國國家圖書館之國際交流合作。

1. 法國

依據 1994 年 1 月 3 日通過的〈創建國家圖書館法案〉第 94-3 條，法國國際合作之推展是其六大使命之一。透過全球的專業網絡進行國際合作，以分享館藏資源，該館採取了豐富的行動。

（1）「文化專業」計畫

「文化專業」（*Profession Culture*）計畫是法國接待來自目標國家文化領域專家的計畫，此計畫由法國文化暨傳播部於 2003 年創始，也是法國政府在國際政策上的優先行動方案，由法國公共文化機構在法國文化暨傳播部的

指導下推動。「文化專業」計畫歡迎其他國家的專業人士長期居住在法國，其口號是交流的互惠，希望來自外國的專業人士，對法國文化實務有深刻的體驗 (Bibliothèque nationale de France, 2014c)。

這項計畫的目的是鼓勵法國公共機構及其國際同行啟動交流，以及建立更廣泛的、持續的交流，大力發展各國和法國之間的文化關係。接待一位來自他國的文化專業人士，通常是兩國夥伴關係建立的開始。文化專業人士的機票由其服務機構負擔或尋求其他贊助來源，在法國的住宿由法國國圖安排，並由法國文化部暨傳播部提供生活津貼，按實際駐點時間長短支付生活津貼。參與「文化專業」計畫的駐點專家停留一至三個月後，除了能提高自己的技能和知識，回國後也將成為法國的聯繫網絡。以法國國家圖書館而言，該計畫的目標對象是研究人員、創作者、藝術家和任何文化領域專家。申請人的研究或學習主題，必須與法國國圖的館藏及服務相關，包括科學性工作、文化計畫、管理模式和發展計畫。目的在於促進專家交流，以建立長期的聯繫。有意駐點的專家必須依據規定的架構，提出具體的知識和技能交流計畫，並說明對兩國文化緊密關係將產生的影響。法國國圖選擇駐點專家時，所考慮的因素有①對法國國圖各部門有益者；②駐點專家回國後，對其工作有潛在影響者；③申請人服務於法國國圖的合作機構或計畫合作的機構；④申請人來自法國政府及國家圖書館外交政策上優先考慮的國家 (Bibliothèque nationale de France, 2014c)。

我國國圖通曉法文之杜立中助理編輯申請該項計畫，分別於 2014 年 4 至 6 月、2015 年 4 月 30 日至 7 月 30 日兩個階段赴該館協助中文古籍編目，並進行相關學習工作 (杜立中，2015)。

(2) 國際駐點和實習 (International Residencies and Internships)

法國國家圖書館提供其他國家的專業人士和研究人員實習和訓練的機會，其方式如下 (Bibliothèque nationale de France, 2014b)：

①團體實習：法國國家圖書館提供與專業領域主題相關的團體實習。最近的實習領域是資料保存、公共服務和新技術等方面。該館提供團體實習機會的目的是希望給予資深專業人員在國家圖書館和重要研究圖書館的實務經驗。

②個人培訓：法國國家圖書館個別考慮每個申請案件，根據申請者所需服務的可得性，提供限量的外國專業人員個別實習機會的申請。此項駐點和實習的申請資格包括：

- A. 駐點條件：具有一定的法國知識、專長的發展直接與國家圖書館的任務相關。
- B. 申請條件：提出實習需求的機構必須出具一封說明實習目的和期望結果的信函、申請人描述要研究的技術領域及希望實習的日期。
- C. 費用：該館提供的實習是免費的，但實習人員必須自己負擔交通、住宿和保險費用。申請通過後，法國國圖和實習人員所屬機構簽訂協議書。

(3) 參與國際組織 (International Bodies)

法國國圖積極參與國際專業組織及協會的相關活動，包括CDNL、CENL、LIBER、CERL、EROMM、VIAF等組織，除了VIAF，其他五種組織在本文皆已提及，不再贅述。虛擬國際權威 (VIAF) 之參與單位主要為各國國家圖書館及主要圖書資訊單位，是一個國際性的服務，以虛擬方式將各地區名稱權威檔案合併為單一名稱權威檔，包括人名、團體名稱及地名的權威檔，包含不同名稱形式、不同語文的資料。此乃數個國家圖書館支持OCLC權威檔分享的結果 (Bibliothèque nationale de France, 2016b)。

(4) 建立國際合作夥伴關係

該國長期建立之國際合作關係非常多元，本文依據該館網頁介紹，分為與法語系國家合作、與歐洲國家的數位化服務、計畫型合作、美洲國家、亞洲國家等，加以介紹 (Bibliothèque nationale de France, 2013)。

①與法語系國家合作

A. 法語系國家數位圖書館計畫

「法語國家數位圖書館」 (French-speaking community's Digital library) 是數位化計畫項目，旨在把法語系國家的國家圖書館和文物保存圖書館 (heritage libraries) 藏品，加以數位化，提供在網路公開查詢。該計畫由法國國圖於 2006 年倡議，2006 年 9 月法語系國家首長會議 (Sommet de la Francophonie) 在布加勒斯特 (Bucharest) 所商議，並自 2007 年開始，該合作計畫進入第 2 階段的發展。該計畫是一個由法語系國家組成和執行的數位圖書館網絡，陸續有比利時、加

拿大、法國、盧森堡、魁北克和瑞士等國，以及亞歷山大圖書館加入。該計畫創始時，重點放在報紙的數位化，並建立該網絡的主要原則：
a. 沒有排他性的搜索引擎，b. 公共領域的項目免費使用，c. 保證數位文件保留在公共領域，d. 由國家圖書館保證在網上提供詳盡的、真實的文件版本。

法國國圖深入參與法語系國家數位國家圖書館的網絡建置工作，包括 a. Gallica 及法文報紙的數位化計畫，是網路入口 (gateway) 的元素之一；b. 法國國圖提供了其對南方國家的支持，使他們能夠重建自己的報紙館藏，並將其放在網上；c. 法國國圖參與培訓計畫，舉辦工作坊，希望培訓參與數位化合作計畫的專業人員。

B. 法國與魁北克關係的文件資源

「法國與魁北克關係書目清單」(The Bibliographic Inventory of Franco-Quebecan Relations) 是法國國圖結合魁北克國家圖書館建立關於法國和魁北克之間的關係和交流的館藏書目資料。此項合作透過專門的網站，提供書目資料的查詢，並製作年表和有關法國與魁北克關係史的介紹文字。該資料庫涵蓋各種類型的出版品，其中有一些具有完整的文本可供利用。

②與歐洲國家的合作

與歐洲其他國家的合作是法國國圖的重要國際政策之一，合作方式包括透過計畫型合作，也有廣泛的合作夥伴，以及目的型的多邊和雙邊合作計畫。以下分為歐洲數位化服務方面的合作、歐洲計畫型合作項目，以及雙邊合作。歐洲計畫型合作項目又可分為進行中合作計畫和已完成的合作計畫。

A. 歐洲數位化服務：法國國圖參與的歐洲數位化服務，最重要的有三項，包括歐洲數位圖書館 (Europeana)、歐洲圖書館 (TEL) 和競爭力影響中心 (Impact Centre of Competence)，茲說明如下 (Bibliothèque nationale de France, 2016a)：

(A) 歐洲數位圖書館 (Europeana)：法國國圖的總裁 Bruno Racine 自 2011 年起擔任 Europeana 基金會 (Europeana Foundation) 的總裁。法國國圖與法國文化暨通訊部、國家視聽研究所 (the National Audiovisual Institute) 等單位共同努力，積極投入

Europeana Digital Library 的建置。事實上，法國是 Europeana 的主要數位內容提供者，截至 2013 年 3 月大約貢獻了 260 萬件。此外法國國圖透過歐洲數位化和聚合項目，如 Europeana Regia、Europeana Collection 1914-1918 或 Europeana Newspaper，來支持 Europeana 的發展。法國國圖也貢獻於 Europeana 成員館典藏品的虛擬展覽。

(B) 歐洲圖書館 (The European Library, TEL)：法國國圖是歐洲圖書館的創始會員，持續提供歐洲圖書館其館藏書目資料，並對於入口的創建和詮釋資料，提供專業知識。

(C) 競爭力影響中心 (Impact Centre of Competence)：競爭力影響中心建置目的在於分享和提供大量數位化的最佳實務經驗，希望能提供較好的歷史文件的查詢利用。該中心由 Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes 及 the University of Alicante in Spain 共同負責及管理，有 9 個成員，包括 the Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes、the University of Alicante、the British Library、the Bibliothèque nationale de France、The Royal Library of the Netherlands、the Fraunhofer Research Institute、the Institute for Dutch Lexicology、the Poznan Supercomputing Center and the company Planman Technologies。法國國圖在此項合作上的貢獻，包括法國國圖作為特別會員，除了一般會員的義務，另外，提供競爭中心光學字碼辨識專業技術的協助、回答諮詢問題、主辦競爭中心的研討會，並在法語國家網絡及 Europeana 間推廣。

B. 歐洲計畫型合作：法國國圖參與研發項目，與許多歐洲夥伴合作。這意味著該館在人文、科學、技術和重要經費上的支持，以及在策略和作業層級的有力承諾。這些計畫項目由歐洲執委會 (European Commission) 在「競爭力和創新框架計畫」(Competitiveness and Innovation Framework) 之下的「資通訊技術政策支持計畫」(ICT Policy Support Programme) 共同資助。

(A) 正在進行的計畫 (Bibliothèque nationale de France, 2016a)

a. Europeana Sounds

- ◆期程：2014 年 2 月至 2017 年 1 月。
- ◆目的：透過 Europeana，顯著增加聲音內容的利用，這項內容主要為古典、傳統和民間音樂、自然聲音和口述記憶；透過現有的詮釋資料的語義充實，使無法獲得的作品更容易被利用，以及增加被創意產業再利用的可能性。
- ◆合作夥伴：來自 12 個國家的 24 個合作夥伴，由大英圖書館領導。該項目分為七個工作組。
- ◆BNF 的貢獻：法國國圖在除了提供內容，也協調工作小組「傳播與網絡」。另外，提供了法律和詮釋資料的專門知識服務。

b. Europeana 數位服務基礎設施 (Digital Service Infrastructure, DSI)

- ◆期程：2015 年 4 月至 2016 年 5 月。
- ◆目的：Europeana DSI 目的在於透過「連接歐洲設施」(the Connecting Europe Facility, CEF) 計畫，確保 Europeana 的經費及永續性、建立一個新的聚合模式，提高配送的基礎設施，以及 Europeana 數據的重新利用。此項計畫是它遵循了 Europeana V3 計畫項目。
- ◆合作夥伴：Europeana Foundation 的 27 個合作夥伴參加此項計畫。
- ◆BNF 的貢獻：作為合作夥伴，法國國圖參加不同的會議和研討會、論壇，以及歐洲網絡協會 (the Europeana Network Association) 的大會。

(B) 已完成的計畫 (European completed projects)

根據該館網頁上的介紹，該館參與歐洲計畫，已完成的項目多達 16 項，為節省本文篇幅，茲以表 3 簡介這些計畫的名稱、期程、目的、法國國圖在該計畫的貢獻。(Bibliothèque nationale de France, 2016a)

表 3

法國國家圖書館參與歐洲計畫一覽表 (已完成的項目)

計畫名稱	計畫期程	計畫目的	法國國圖的貢獻
Europeana V3.0	2014 年 6 月 至 2015 年 5 月	在增進檢索和再利用 的基礎上，促使 Europeana 尋求歐洲 文化遺產的整體策 略。	參與「便利、創新及政策」工 作小組。
Europeana Newspapers	2012 年 2 月 至 2015 年 3 月	透過 Europeana，希 望提供 2,900 萬頁的報 紙，讓大眾可以查詢 歐洲每日報紙文章。	提供 3 萬頁日報館藏，以創新 方式選擇頭條新聞名稱實體的 識別(地名、人名、機構名)。
Succeed	2013 年 1 月 至 2014 年 12 月	促進競爭力影響中心 的框架內研究成果的 數位化和 OCR 處理。	參與 67 個網絡群體，負責組織 培訓、工作坊和會議，以增加 對改善數位化和光學字碼辨識 (OCR) 處理的認知、負責推 廣在 Europeana 內的 Succeed 和 Francophone 網絡。
Europeana Awareness	2012 年 1 月 至 2014 年 12 月	向大眾、決策者和文 化機構推廣 Europeana。	支持 Europeana 對個人的行銷 活動(包括書展、法文通訊 等)，造就了 2013 年 11 月的 結果，也就是成品「Great collection 1914-1918」。
Europeana Collections 1914-1918	2011 年 5 月至 2014 年 4 月	創建 1914-1918 年戰 爭時期的虛擬館藏， 提供在 Europeana 查 詢。	參與這個項目，主要在提供內 容，BDIC (Bibliothèque de documentation internationale contemporaine) 和國防部 (ministère de la Défense) 圖書 館並肩提供內容。該館也參與 「推廣」工作小組，其中大英圖 書館開發一個教育網站，因 此，BnF 會提供編輯內容，這 些內容是該館的「服務 DE L'行 動 pédagogique」和「服務 DES 版 本和多媒體工作」(service de l'Action pédagogique and service des Editions multimédias) 的成果。

(續下頁)

表 3 (續)

計畫名稱	計畫期程	計畫目的	法國國圖的貢獻
Europeana Regia	2010 年 1 月至 2012 年 6 月	創建一個從中世紀和文藝復興時期手稿協作數位圖書館。	協調整個項目中的法國國家圖書館推廣和管理，並參與了四個專題工作小組成立：元數據規範，整合和元數據的更新，監控數位化和集成圖像的。
BHL-Europe	2009 年 5 月至 2012 年 4 月	開發一個生物多樣性科學文獻的數位語料庫。	擔任內容提供者的角色。
Europeana V1.0	2009 年 2 月至 2012 年 2 月	旨在改善 Europeana 的基礎設施，以及鞏固和擴大文化機構為用戶提供數位服務。	貢獻其專長在規範的訂定和 Europeana 的測試。
EDLnet/ Europeana	2007 年 7 月至 2009 年 6 月 2008 年 11 月正式推出的雛型	透過 Europeana 的不同計畫合作夥伴的共同努力，開發一個歐洲文化機構數位化內容的一站式入口網站。	該館賦予它開發於 2007 年的雛型名稱、提供 Gallica 所有文件，以及貢獻其專長在規範的訂定和 Europeana 的測試。
KEEP	2009 年 2 月至 2012 年 1 月	設計並實施一個軟體平臺，能夠維持多媒體內容（軟體、電子遊戲等），避免由於電腦軟硬體的淘汰，而發生製造商平臺和限制的問題。	負責協調整個計畫，另外，監控發展和對資料轉讓進行法律研究。
ARROW	2008 年 9 月至 2011 年 2 月	建立管理權限的分散式基礎設施和為未來將取得授權的館藏匯入 Europeana 鋪路。	參與了各工作小組，特別是在經濟和法律模式協調互操作性的討論。
IMPACT	2008 年 1 月至 2011 年 12 月	藉由發展新的光學字碼辨識方法，提高大規模數位化框架內歷史文件的光學字碼辨識。	提供數位數據和權威檔，以及其在大規模數位化領域的專業知識。

(續下頁)

表 3 (續)

計畫名稱	計畫期程	計畫目的	法國國圖的貢獻
TELplus	2007 年 10 月至 2009 年 12 月	與 TEL 的合作，TELplus 進行了 20 萬頁資料的高品質光學字碼辨識 (OCR) 處理和研究高品質的光學字碼辨識；並整合多語言和語義研究，開發出數位圖書館全文索引的雛型；也為互聯網用戶開發了新的合作服務。	完成約 7 萬頁資料的光學字碼辨識 (OCR)，並參加多個工作組，在全文索引和發展雛型上，協調工作小組。
IDP-CREA	2008 年 4 月至 2009 年 7 月 2009 年 4 月推出法國網站	透過強有力的網路工具，讓敦煌寫本虛擬館藏有更大的能見度。	參與法文網站的發展，使其文獻及吉美博物館館藏可以被利用。
EnviArt COST	2005 年至 2008 年	建立實驗室或機構網絡，探索文化遺產物件和室內環境條件之間的化學反應。	針對珍貴藏品包裝時產生的揮發性有機化合物對收藏品本身及對健康造成的影響。該館參加「保護」工作組，處理預防性保護和污染問題。
PaperTreat	2005 年 8 月至 2008 年 8 月	探討大規模脫酸處理，以提高圖書館和檔案館保存的酸性紙文件備份和長期利用。	以專家身分參加(大規模脫酸和對這些過程的評估等相關議題)，並為最終用戶。

資料來源：整理自

http://www.bnf.fr/en/professionals/european_projects/s.european_completed_projects.html?first_Art=non

- C. 雙邊合作關係：法國國圖與數個歐洲圖書館，特別是大英圖書館、西班牙國家圖書館、德國國家圖書館，建立雙邊交流和對話關係已經有數年。另外，波蘭、羅馬尼亞及摩爾多瓦 (Moldova) 也成功地與法國國圖建立在 Rameau 索引語言的合作，以進行翻譯和適應 (adaptation) 之用。

③與美洲國家的合作

法國國圖與美洲文化和科學機構的合作交流關係一直有豐碩的成果，近來主要在分享數位計畫（Bibliothèque nationale de France, 2014a）。

A. 建置 A França no Brasil / La France au Brésil 網站

法國國圖和巴西國圖合作建置有關 16 至 20 世紀法國和巴西的關係歷史相關著作的數位化和線上查詢系統。該網站於 2009 年在「法國在巴西」（the Year of France in Brazil）的架構下，正式開放使用，提供上千件印刷文件、圖畫、照片、印刷品、地圖的查詢利用，這些作品來自法國國圖和巴西國圖。

B. 建置 La France en Amerique/France in America 網站

法國國家圖書館及美國國會圖書館簽訂協議，合作建立 16-19 世紀法國人在北美的歷史相關資料。兩館透過雙語的數位圖書館網站，分享數位成果及線上查詢法國和美國歷史相關的館藏，並提供合作成果的展示及查詢。在 2005 年，法國國圖及美國國會圖書館各自開放一個雙語的網站，提供數位文本、影像的檢索服務。

C. 世界數位圖書館（World Digital Library, WDL）

法國國家圖書館是 WDL 的夥伴之一，透過此平臺，法國國圖收藏的寶藏，包括法國國歌馬賽曲 La Marseillaise 的第 1 份檔案資料及法國文藝復興時代的偉大作家弗朗索瓦·拉伯雷（François Rabelais，約 1493 年—1553 年 4 月 9 日）的第 1 部作品，都可檢索瀏覽。

④與亞洲國家的合作

A. 與中國國圖的合作協議

法國國家圖書館於 2007 年 3 月 29 日與中國國圖簽訂協議，進行下列合作項目：（A）文獻交換、（B）雙方共同興趣相關主題的文化協作、（C）各機構實務的專業交流、（D）在該館「文化專業計畫」項下之駐點實習。此外，兩館亦合作漢學文本的數位化。

B. 與韓國協議處理典藏於法國國圖的韓國手稿

法國國圖自 1886 年起收藏了 297 冊的韓國手稿資料。該批資料是當年法國軍人從韓國皇宮檔案中搜刮而來，作為傳教士被殺的報復手段。長久以來，對於這些手稿的財產問題，成為法國和韓國的高度

關切議題。事實上，韓國民間團體多次表示希望法國歸還該批手稿資料。

2006年6月，法國國圖與韓國官員簽訂協議，推動法國國圖保存之韓國手稿之使用便利。協議之主要內容如下：

- (A) 韓國研究人員需要查閱檢視保存於法國國圖的韓國手稿原件時，有更方便的使用程序。
- (B) 根據韓國專家所訂的規範，將30冊手稿數位化，並由韓國專家進行品質管控。此項數位化已於2008年初完成，數位檔於2008年3月14日送給韓國政府（Bibliothèque nationale de France, 2015）。

2. 斯洛維尼亞國家暨大學圖書館（National and University Library, Slovenia）

斯洛維尼亞國家暨大學圖書館在國際合作活動經歷豐富，包括參加和促進國際會議、參加各種國際委員會及各種國際合作計畫。該館執行與合作夥伴之館際間互借，如 BL DSC（ARTEmail）、DBI-Link、Subito、OCLC（Prism）、CNRS（INIST）和 ProQuest 的（PhD, MA theses），並且與歐盟、聯合國教科文組織和聯合國進行交流。該館與捷克和丹麥的國家圖書館間的交流合作特別積極熱絡。該館館員赴其他國家的圖書館實習的情形，包括美國威斯康辛州立大學、倫敦城市大學，以及美國伊利諾斯大學；而他國圖書館員至該館實習的，則有來自俄羅斯、阿爾巴尼亞、克羅埃西亞、波斯尼亞和黑塞哥維那（Herzegovina）、塞爾維亞和黑山（Montenegro）等國館員（The National and University Library, 2016）。

斯洛維尼亞國家暨大學圖書館參與很多歐盟計畫項目，如 TEL、PAPYLUM、EURECA、LEAF，以及一些與編目、績效評估和多語言圖書館詞彙詞典編輯（16種歐洲語言 5,500 款目）等中歐和東歐的計畫項目。該館也是 IFLA、LIBER、FID、ALA、ELAG、ASIS、IAML、ISSN、ISBN、ISN、OCLC、CENL 和 ECPA 的成員。該館在國際合作方面的努力，大部分都與數位化程序相關。該館是該國在 Europeana 計畫的國家代表，先後參與如 the eBooks on Demand（EOD）、歐洲數位化服務項目。這些計畫項目透過由歐盟支持的「依需求數位化（2006-2008年）」（Digitization on Demand, 2006-2008）計畫和「歐盟文化計畫（2009-2013年）」（EU Culture programme, 2009-2013）獲得經費補助（The National and University Library, 2016）。

以下分項介紹該館在國際交流合作方面的努力及成果（The National and University Library, 2016）：

（1）交換出版品

出版品之國際交換是最傳統的圖書館合作方式之一，幾乎所有重要的圖書館仍然將出版品交換視為建立館藏的重要方式。該館與世界上大約 160 個圖書館、研究機構、政府機構等交換圖書、期刊和其他類型的圖書資料。作為國家圖書館，該館認為藉由提供重要出版品給其交換夥伴，以推廣斯洛維尼亞文化和科學，是其重要任務，從而在歐洲及更廣泛的範圍，開創研究和學習斯洛維尼亞文化的機會。

（2）館際互借與文獻供應

斯洛維尼亞國家暨大學圖書館與全球領先的供應商—Subito、大英圖書館文獻供應中心（British Library Documentation Supply Center）及OCLC First Search合作提供文獻，已可快速獲得所需文獻；而且，圖書館也扮演借出圖書館的功能。

（3）國際資料庫的合作

該館定期提供書目資訊至國際組織，包括聯合國教科文組織基礎書目翻譯、譯文索引，並將斯洛文尼亞出版圖書資料的書目紀錄輸出到世界上最大目錄，即OCLC WorldCat，該書目資料庫由位於美國俄亥俄州的OCLC Computer Center維護。

斯洛維尼亞國家暨大學圖書館也是CERL之創始成員之一，創建手壓書資料庫（Hand Press Book Database），該資料庫涵蓋 1450 至 1830 年出版的圖書相關資訊，斯洛維尼亞國家暨大學圖書館貢獻了約 2 萬筆紀錄。

該館也共同合作TEL服務，貢獻了國家圖書館資源，包括書籍、雜誌、期刊等數位和非數位化的相關資訊，到歐洲 45 國家圖書館共同建立的歐洲圖書館門戶，分享彼此資源。

（4）雙邊合作

該館之雙邊合作包括一系列的活動，如國際計畫的合作、國際組織和協會的會員和辦理從國外借來展品或將展品借往國外的展覽、組織國際會議和研討會，以及教育和培訓計畫。歐洲研究圖書館聯盟簽署了幾項有關圖書館專家合作和交換的雙邊協議，例如與捷克國家圖書館、塞爾維亞國家圖書館和匈牙利國家圖書館。

(5) 國際組織

該館是許多重要協會和組織的會員，包括IFLA、CENL、TEL、ISSN、ISBN、ISMN、CDNL、LIBER、IBBY、IRA、歐洲圖書館自動化集團(ELAG)、圖書館電子信息網絡(eIFL.net)、音樂圖書館、檔案館和文獻中心的國際協會(IAML)、聲音和視聽檔案國際協會(IASA)、圖書館聯盟在歐洲的國際聯盟(E-ICOLC) — 國際理事會博物館 — 委員會保護(ICOM-CC)。

(6) 展覽

圖書館辦理展覽的主要目標，乃是可以讓國家的書寫文化遺產被看見，呈現國家的文化歷史。該館不定期舉辦國際性聯展，與其他圖書館共同展出精彩典藏品。以2004年「斯洛維尼亞文化的出生證明書」(The Birth Certificate of Slovenian Culture)為例，是一項受到國際關注的國際性合作，因為4件以斯洛維尼亞語文書寫的最古老原始文件—Freising、Celovec、Stična和Čedad手稿，同時公開讓大眾觀賞。此項展覽的合作夥伴包括(1)巴伐利亞邦立圖書館，該館非常謹慎保存弗萊辛(Freising)手稿，該手稿是斯洛文尼亞文學最古老和最重要的文件；(2)省卡林西亞克拉根福檔案館(Provincial Archives of Carinthia in Klagenfurt)，該館保存Celovec手稿；(3)CIVIDALE圖書館和檔案館(Library and Archives in Cividale)，擁有Čedad手稿的收藏品；以及(4)斯洛維尼亞國家暨大學圖書館，貢獻了Stična手稿給這項著名的展覽。

(7) 研究及發展計畫

該館參與很多歐洲計畫，茲將這些計畫整理如表4(The National and University Library, 2016)：

表 4

斯洛維尼亞國家暨大學圖書館參與歐洲計畫項目一覽表

計畫名稱	計畫期程	經費來源
The Digital Library of Slovenia - dLib.si	2007 年 9 月至 2010 年 2 月	Norwegian Financial Mechanism
DRIVER II - Digital Repository Infrastructure Vision for European Research II	2007 年 1 月 12 日至 2009 年 3 月 11 日	European Commission, Seventh Framework Programme
EDLnet	2007 年 1 月 7 日至 2009 年 6 月 30 日	European Commission, Lifelong Learning Programme
ENTITLE n	2007 年至 2009 年	European Commission, eContentPlus
Encyclopedia of the Slovenian language and literature in Carinthia	2007 年起	The Austrian Academy of Sciences, The Balkan Commission
EDLproject - European Digital Library Project	2006 年 9 月至 2008 年 2 月	European Commission, eContentPlus
E-books on Demand - EoD	2006 年 10 月至 2008 年 3 月	European Commission, eTEN
Strategy development for the digitization of special collections within the NUL in order to protect and provide access to the Macedonian written cultural heritage	2007 年 1 月 6 日至 2008 年 6 月 30 日	The Austrian Science and Research Liaison Office Ljubljana (ASO)
The regional portal KAMRA	2005 年至 2008 年	Various sources
Project Title: PaperTreat - Evaluation of mass deacidification processes	2005 年 2 月至 2008 年 1 月	European Commission, Sixth Framework Programme
SurveNIR. Near Infrared Spectroscopy Tool for Collection Surveying	2005 年 2 月至 2008 年 1 月	European Commission, Sixth Framework Programme
TELplus	2007 年 1 月 10 日至 2009 年 9 月 30 日	European Commission, eContentPlus

資料來源：整理自 The National and University Library (2016). R & D Projects. 檢自 <http://www.nuk.uni-lj.si/nukeng1.asp?id=194994752>

3. 捷克共和國國家圖書館 (National Library of the Czech Republic)

捷克有多項國際合作計畫，茲分為研發合作計畫、歐洲合作計畫及國際合作計畫三項加以說明如下 (National Library of the CR, 2012)：

(1) 研發合作計畫

①LiWA (Living Web Archives)

- ◆計畫期程：2008 年至 2011 年
- ◆經費來源：7th Framework Programme of the EU

LiWA是一項為期三年的研究項目，由歐盟資助，旨在網路典藏領域。由於網路技術的快速發展，目前的網路典藏工具在潛力上有其限制。LiWA的目的是設計和測試新方法，促使網路典藏內容的品質精進和使用者長期使用的價值，以及「恢復活力」。該項目的結果將是新一代的擷取、保存、分析工具，以及豐富網站典藏內容，使網站典藏發展上，可以允許長期解釋，透過過濾白噪音，提供較高的網站內容保真度及擷取多元內容（多媒體、社群網站等）。

②IMPACT (Improving Access to Text)

- ◆計畫期程：2008 年 1 月 1 日至 2011 年 12 月 31 日
- ◆經費來源：7th Framework Programme of the EU

國際計畫IMPACT 關聯全歐洲 26 個夥伴機構，國家及大型大學圖書館、語言研究中心和負責開發技術中心都參與本計畫。該計畫的基本目標是藉由OCR結果的改善，使用戶對歷史文件的查詢更理想、分享大規模數位化過程中的信息、定義各種文件類型的最佳實踐，並開始精簡這一過程的工具，或者建立一個方法中心，使得今後可以提供數位化過程中的諮詢，還可以界定國際有效的策略。該館負責生產PAGE XML格式百分百正確的OCR文檔、進行部分工具的測試，和語言夥伴合作開發早期捷克文的字典或呈現計畫成果。

(2) 歐洲合作計畫 (National Library of the CR, 2012)

①Europeana version 1.0

- ◆計畫期程：2009 年至 2011 年。
- ◆經費來源：EU, Program eContentPlus

該計畫主要是為歐洲數位化文物檢索和展示建置一個平臺（包括書籍、繪畫、電影、archivalia）。1,500 個機構提供將近 1,500 萬件數位物件，可

透過入口網站進行查詢。該館參與的目的在於呈現管理的文件和及數位化的成果，以及建立未來Manuscriptorium（手稿數位圖書館）的內容擴展合作的聯繫。

②REDISCOVER (Reunion of Dispersed Content: Virtual Evaluation and Reconstruction)

◆計畫期程：2009年9月至2010年11月。

◆經費來源：EU, Program Culture

REDISCOVER由該館負責協調，其合作夥伴仍然是立陶宛、波蘭和羅馬尼亞的國家圖書館。參與此計畫的目的，在於虛擬重建文化遺產，並使其成為Manuscriptorium的內容，可檢索利用，以及在維爾紐斯、華沙、布加勒斯特和布拉格等地策劃展覽，以展現各個合作夥伴的館藏文物。最後，在布拉格召開會議，會議主題是「中歐文化在中世紀與近代早期的統一性」(The Unity of Central European Culture in the Middle Ages and Early Modern Period)。有關展覽，則由個別國家合作夥伴的代表撰寫概述介紹該館文物，編印精美圖錄，利用舉辦特定主題會議時出版。由於此計畫，才有可能整合在華沙的國家圖書館 47 件及在維爾紐斯的國家圖書館複雜的 168 件數位文件，和完成的 307 文件在布加勒斯特的國家圖書館及其在阿爾巴·尤利亞的分支機構文件資料整合。同時，各參與機構的專業人員密切合作，為將來的合作計畫提供合作的可能性。

③EMBARK (Enhance Manuscriptorium through Balkan Recovered Knowledge)

◆計畫期程：2010年9月1日至2012年4月30日。

◆經費來源：EU, Program Culture

EMBARK計畫的目的是，透過整合各種類型資料，豐富及保存文化遺產，並傳達給有需要的文化使用者及年輕專家。該研究著重於巴爾幹—斯拉夫區域的歷史文件製作成電子全文版本，並收錄於Manuscriptorium 電子圖書館。合作夥伴包括保加利亞、捷克共和國、希臘和塞爾維亞。此外，進一步策劃這些歷史文件數位版本的展覽，此項計畫還有一項重要的項目，即是各個夥伴之間的知識轉移。

④COMMUNIA: The European Thematic Network on the Digital Public Domain

- ◆計畫期程：2007 年 7 月 1 日至 2011 年 2 月 28 日。
- ◆經費來源：EU, Program eContentPlus

COMMUNIA計畫的目的是希望在數位環境中，有關公共領域的課題，為歐盟的策略創造建議。除了這個主要目的，該計畫還關注其他議題，例如資料利用的版權保護、孤兒作品利用的命名模式、公共授權形式（如創作共用）、開放取用創始（open access initiative），以確保能夠開放取用科學性文章和數據。這些目標是透過舉辦上述課題相關和官方文告及宣言相關的工作坊及講習來達成，例如公共領域宣言已被翻譯成捷克語。2010 年期間，該計畫的持續時間延長至 2011 年 2 月 28 日。

⑤Development of the Russian Department of the Slavonic Library

- ◆計畫期程：2010 年 6 月至 2011 年 5 月。
- ◆經費來源：Russkiy Mir Foundation（Russian Federation）

該計畫的目的在於填補因缺少經費採購新的文件資料，而造成斯拉夫圖書館的俄文文獻館藏有斷層的現象。此項為期一年的經費補助項目，使得有可能來檢視個別的俄羅斯出版商的出版書單和採購選定的書籍，以補充所缺少的重要的當代俄羅斯作家作品，也能夠採購平常因價格較高而無法購買的出版品。在 2010 年，在計畫補助下，共購買及編目了 600 種圖書。

(3) 國際合作計畫（National Library of the CR, 2014）

①與 Google 合作

- ◆計畫期程: 2011 年至 2016 年。
- ◆經費來源: Ministry of Culture of the CR/LPIS 6（The Funding of the Preparation of Documents for Digitisation）

該館於 2013 年與Google合作進行「捷克共和國國家圖書館歷史和善本文件的大量數位化」(Mass Digitisation of Historical and Rare Documents of the National Library of the Czech Republic)，其目的是在為 2014 年的實際執行預做準備工作。該項目為期六年(2011-2016)，但可進一步延伸。在 2013 年的籌備工作中遵守既定的 2011 年到 2013 年的程序無縫地繼續下去。在 2013 年，Google代表與捷克共和國國家圖書館員工檢視在國家

圖書館的各項籌備工作進展情況。彼此交換數位化文件的相關資訊，以及將電子檔案紀錄從捷克國圖傳至數位化工作場域。截至 2013 年底，第 1 批測試的 21 本書送至 Google，在德國進行數位化。2014 年共進行 8 次的數位化文件傳輸，大約 2 萬 4,000 冊書籍。

②捷克和斯洛伐克兩國文化部合作進行文學資料採購

- ◆計畫期程: 自 2007 年起。
- ◆經費來源: Ministry of Culture of the CR

2013 年，持續一項由捷克和斯洛伐克兩國文化部簽訂的協議，該項目由捷克的布拉迪斯拉發大學圖書館和斯洛伐克圖書館合作進行文學資料採購。捷克共和國文化部補助布拉迪斯拉發大學圖書館（University Library in Bratislava）30 萬元捷克克朗購買捷克文學資料，斯洛伐克文化部則補助捷克共和國國家圖書館 1 萬 2,000 歐元購買斯洛伐克文學資料。

2013 年，捷克共和國國家圖書館購買價值 30 萬又 11 捷克克朗的 827 種圖書和電子媒體（DVD）給布拉迪斯拉發大學圖書館，斯洛伐克則花費 3,677.01 歐元購買 855 種斯洛伐克出版品給捷克共和國國家圖書館，其中 331 卷（以卷計量）為斯拉夫庫。該項合作計畫由於雙方的投入，以及確保雙方出版品的可得性，所以非常成功。

在很多國際合作計畫項目，法國不僅是倡議者或是創始會員，往往也扮演最大支柱，提供經費和人力資源，及專業指導和諮詢意見的重要角色，並積極透過合作，蒐集世界上與法國歷史上相關的、曾經互動的史料及文化遺產，建立分享網站。另外，法國國圖多項國際交流項目，不論是文化專業項目，或是團體實習、個人培訓等，都是採取雙向的利己利他計畫，不僅提供學習機會，達到照顧弱勢國家的目的，也運用特殊語言文化人才協助處理館內特藏資料，一舉兩得。

捷克、斯洛維尼亞等國家，雖然幅員不大，國力談不上強盛，但國際合作之推動，非常努力，令人刮目相看。文化底蘊厚實的國家，文化遺產豐富，都持續致力於文化遺產保存、修復之工作，展現高度的文化自信，值得我國圖書館學習。

五、獎助各國學人進行研究

各國國家圖書館提供研究或創作獎助的情形頗多，有的不限本國人士，國內外學人皆可申請；有的以本國人士為限；有的以外國學人為獎助對象。本小節僅介紹提供國際學人研究獎助的美國國會圖書館、荷蘭、澳洲、紐西蘭等國的獎助計畫。

（一）美國國會圖書館

美國國會圖書館約翰·W·克魯格中心提供學人獎助，促進館藏利用，貢獻知識社會，並推展國際學術交流，本文除簡介該中心外，並針對該中心提供的各項研究獎助加以說明。

1. 約翰·W·克魯格中心簡介

美國國會圖書館約翰·W·克魯格中心（The John W. Kluge Center at the Library of Congress）成立於 2000 年，由電視大亨約翰·W·克魯格捐贈美金 6,000 萬元，該中心設在美國國會圖書館的傑佛遜大樓內。克魯格中心為克魯格獎助獲獎人，包括資深講座、傑出訪問學者及由其他私人基金會支持的博士後研究人員，配備富有吸引力的工作和討論空間。

該中心是培養學者和政治領導人之間相互增進關係的理想場所，不僅提供很好的機會吸引學術界最優秀的人才到華盛頓特區，增進他們利用著名的世界知識寶藏，並吸引他們與美國國會和其他公眾人物的對話。

該中心特別鼓勵利用圖書館龐大而多樣的館藏進行人文和社會科學研究。跨學科、跨文化的，以及多語言的研究尤其受到歡迎。提供給研究人員的是，世界上最大的法律圖書館和出色的多語種館藏書籍和期刊；另外，手稿、地圖、音樂、電影、錄音、印刷品和照片等深度特藏資料亦可提供（Library of Congress, 2016a）。

2. 克魯格人文與社會科學終身成就獎

克魯格人文與社會科學終身成就獎（Kluge Prize）是美國國會圖書館在約翰·W·克魯格資助下於 2003 年設立的，對象是在人文研究範疇做出重大和深遠貢獻的學者，其目的在「彌補諾貝爾獎之不足」。相較於諾貝爾獎把重心放在自然科學領域，克魯格獎則是專注於人文學科。克魯格獎授獎對象不分國籍和語言，只要在人文研究範疇，包括哲學、歷史、人類學等，做出重大和深遠的貢獻，即有機會獲獎。該獎項之遴選工作由該館邀集館內外學者從獲推薦人選逐一過濾，

再由該館館長召集一個由知名學者組成的小組，就入圍人選進行討論，最後由館長親自決定誰能得獎 (Library of Congress, 2016g)。

3. 克魯格中心研究獎助

克魯格中心提供各種研究獎助，由跨領域及跨文化的研究學者提出申請，於美國國會圖書館進行為期 6 至 12 個月的研究計畫 (Library of Congress, 2016c)。

(1) 資深講座 (Senior Chairs)

克魯格中心歡迎來自高級學術研究院的資深學者或專業領域的資深實務工作者到中心駐點，資深講座通常由國會圖書館館長邀請的專家學者擔任，或是透過競爭選出。國會圖書館為這些資深學者在標誌性的托馬斯·傑佛遜大樓提供個人辦公室，使其可以在此思考、寫作和研究。資深講座包括下列三種：

① 太空總署/美國國會圖書館天體生物學講座 (Baruch S. Blumberg NASA/Library of Congress Chair in Astrobiology) (Library of Congress, 2016b)

這項獎助計畫重點在於探討人類在地球及地球以外的宇宙的週遭生活的未來，該計畫鼓勵發現是否在我們的星球之外有生命存在的相關討論及反應潛在影響。每年指定一位資深的研究者在克魯格中心駐點，利用美國國會圖書館館藏探討這個問題，並召集相關計畫，確保天體生物學這個議題在文化和社會的範疇，每年在華盛頓特區都被考慮及處理。此項獎助計畫代表一個瞭解天體生物學和人類社會之間的介面高階協作的機會。

天體生物學講座之獎助計畫開創一個研究有關生命和進化的社會議題的範圍和複雜性的機會，以及檢視哲學的、宗教的、倫理的、法律的、文化的和其他從生命的起源、進化和本質探討的科學研究所衍生的問題。可能的研究議題非常多。

該講座計畫開放給哲學、歷史、宗教、天體生物學、天文學、行星科學、科學史、古生物學、地球和大氣科學、地質科學、倫理，或其他相關領域的學者和主要的思想家申請。美國國會圖書館為講座學者提供研究設備，以及超過 470 種語文的全部館藏，廣泛語言能力和學科專長的圖書館人員，華麗的、激勵人心的傑佛遜大樓等，還有便利的首都中心位置，讓講座在此進行研究。

本項獎助於 2011 年設立，由NASA和美國會圖書館合作，經費由 NASA提供，執行則由克魯格中心負責。

②美國外交政策和國際關係講座計畫（Henry A. Kissinger Chair in Foreign Policy and International Relations）（Library of Congress, 2016d）

研究領域為美國外交政策和國際關係的任何方面，可以博採傳記、歷史、社會科學、攝影、法律、電影及其他美國國會圖書館資源。對全世界傑出學者開放申請，每個月獎助 1 萬 3,500 美元，至多 10 個月。

③克魯格美國法律及政府講座計畫（Kluge Chair in American Law and Governance）

此項講座計畫乃在於提供資深學者研究美國政府的國內事務和美國政府三個部門的計畫，人選由美國國會圖書館指定。被指定的學者執行研究，利用世界最大的法律圖書館和獨特的手稿館藏，聚焦於美國政府的發展和國內事務。

研究目的在於闡明美國政府系統對於公共利益的貢獻的相關知識。期望講座得主能在華盛頓特區的智慧環境，追求一項新的聲音，帶進哲學深度和歷史觀點到研究中。在美國國會圖書館的重要智力工作是，研究期滿時，發表一場專題演說（Library of Congress, 2016f）。

（2）獎助金（Fellowships）

克魯格中心邀請有前途的研究生學者，其研究主題以國會圖書館館藏和數位資源可支持的為範疇。研究人員可獲安排在標誌性的國會圖書館托馬斯·傑佛遜大樓的個人研究小間去追求自己的工作。獎學金包括下列三種：

①克魯格獎助金（Kluge Fellowships）

克魯格中心邀請合格的學者在克魯格中心利用國會圖書館館藏和資源，為期 4 到 11 個月進行研究。在人文科學、社會科學或在專業領域如建築或法律學，獲得了最高學位者皆有資格申請。克魯格獎助金獎助在國會圖書館駐點研究，獎助金額為每個月 4,200 美金。克魯格中心有權評估獲獎助人申請獎助的月份，而減少其所要求的月份。受獎人的駐點時間可自 6 月 1 日該獎學金被授予時，到隔年 8 月 1 日之間的 14 個月內。獎助金採每月由美國國會圖書館支付，透過電子轉帳方式，轉到受獎人在美國的銀行帳戶。

獲得研究獎助的克魯格研究人員，必須進行一場有關其研究的公開演講，以及提交研究成果報告；並應送交 2 份研究成果報告（書籍、文章、影片或網站等）予美國國會圖書館。申請人的母語如不是英語，則必須有證據證明申請人能講流利的英語，從而輕鬆地進行調研，與同事討論工作，並進行公開演講。獲得研究獎助的克魯格研究人員也有機會與圖書館專家和館長，並在必要時與國會議員和國會工作人員見面（Library of Congress, 2016e）。

②克魯格數位研究獎學金

克魯格中心宣布一項新的「克魯格數位研究獎學金」（Kluge Fellowships in Digital Studies），該獎學金主要獎助學者利用美國國會圖書館館藏資源探討數位革命對社會、文化及國際關係的影響。獲獎人數最多三位。

歷史告訴我們，突破性的技術革新可以是廣泛而深刻的變革推動者，他們對社會變革性的影響可能大於原先的預期或最初的理解。創新，如印刷機和空中飛行，繼續影響人類經驗的每一個層面。數位革命是另一個這樣的轉型。

圖書館的約翰·克魯格研究中心尋求來自世界各地的學者，提出有關數位革命如何對於人們的思考、社會如何運作，以及對國際關係的影響，能夠產生深入且經實證研究的瞭解相關研究計畫。研究計畫還可以探討和分析可能在未來產生的新趨勢和新現象。所有研究計畫必須陳述該研究對於人類生存條件基本思維的重要性。

學者的研究計畫，還應該包括國會圖書館的資源將如何運用在其研究的相關討論。美國國會圖書館的資源包括：

- A. 國家數位圖書館提供超過 3,000 萬件可以支持美國的歷史和文化研究的線上的文獻。
- B. 世界數位圖書館提供來自世界各國國家和文化寶庫中的數位資源。
- C. 美國國會網站典藏計畫，保存數百萬頁有關重要事件的網站資料，例如 911 恐攻事件和美國總統大選等等。
- D. 500 萬頁報紙版面的國家數位報紙計畫（The National Digital Newspaper Program）。
- E. 美國版權局（U.S. Copyright Office）的紀錄，包括數位寄存的資源。

F. 國會圖書館的法律圖書館收藏超過 280 萬冊（件）的法律書籍和其他法律資源。

G. 該館典藏的 3,500 萬冊（件）館藏圖書資料。

H. 圖書館訂閱的電子期刊和電子資料庫。

該項獎學金鼓勵學者創造性思考圖書館館藏在數位革命如何對我們的思考、我們的生活，以及我們如何相互關聯，產生影響。

世界各地的學者和實務工作者皆可申請，包括美國人和外國人，不限學科領域；最好有博士學位或其他更高的學位。獎助期限最長 11 個月，每個月 4,200 美元，且僅限於在美國國會圖書館駐點研究者。

克魯格數位研究獎助學人必須發表一場研究相關的公開演講。研究的成果，不論是書籍、文章、影片、網站等等都必須送存 2 份給國會圖書館克魯格中心。獎助學人可以期望有機會與圖書館專家和策展人見面。這是一個駐點的獎學金，獎助學人在研究期間，應全時待在國會圖書館內的克魯格中心。中心提供獎助學人研究空間和相關支持，但不提供獎助學人研究所需要的任何軟體和非標準的設備（Library of Congress, 2016h）。

（3）合作夥伴獎學金（Partnership Fellowships）

透過與各種學術組織的正式合作夥伴關係，克魯格中心提供合作夥伴獎學金，其種類包括（Library of Congress, 2016i）：

- ①英國獎學金的亞洲人權委員會/ESRC 研究理事會（AHRC/ESRC Research Councils of the U.K. Fellowships）
- ②黑色山研究所—克魯格獎學金（Black Mountain Institute-Kluge Fellowship）
- ③弗雷德里克·布克哈特休假學者駐點獎學金（Frederick Burkhardt Residential Fellowship for Recently Tenured Scholars）

（二）荷蘭皇家圖書館（Koninklijke Bibliotheek）

荷蘭皇家圖書館積極參與國際發展數位圖書館的新知識和新技術，其重點在於數位保存、數位化、版權及 web 2.0。此外，該館有多項國際交流合作項目（National Library of Netherlands, n.d.）：

1. 荷蘭國家圖書館獎學金（The KB Fellowship）

每一年，該館邀請一位知名的國家或國際研究人員成為 KAB/ NIAS（National Library of the Netherlands, and the Netherlands Institute for Advanced

Study in the Humanities and Social Sciences) 尼亞斯研究員，在該館數據專家的協助下，利用該館館藏進行研究。這些受邀的研究人員大都數是數位人文研究人員。

2. 駐點研究人員 (Researcher-in-Residence)

該館的駐點研究人員計畫，使得年輕的數位人文研究人員，可以在該館數據專家的協助下，發展新的數位研究工具。經由此計畫研發的軟體皆可在荷蘭皇家圖書館研究實驗室 (KB Research Lab) 提供利用。

3. 辦理研討會

該館至少每年一次，舉辦數位人文研究人員會議，由荷蘭國圖人員分享經驗，並探討擴大該館數據資料的研究效益。這些會議通常是以荷蘭文進行，例如「歷史性報紙作為大數據」研討會。

(三) 澳洲國家圖書館 (National Library of Australia)

澳大利亞國家圖書館為成熟和新興的研究人員、執業作家和藝術家的創作，以及年輕學者，提供各種獎學金。該圖書館擁有世界一流的館藏，是研究、智力和創造性活動的樞紐。設立獎學金持續的刺激學術、文學和藝術人士利用圖書館的豐富多樣館藏，促進圖書館社區內熱鬧的互動。這些獎項支持研究人員深入利用館藏和圖書館工作人員，並提供學者、作家和藝術家經費資助和不間斷的時間，使其能夠在一個尊重和支持學術環境，持續進行研究或創造性的發展。該館提供四種獎助項目，本文僅介紹對國際學人提供獎助的兩種，分別說明如下 (National Library of Australia, 2015)：

1. National Library of Australia Fellowships

該館之前的獎助計畫，包括 Harold White Fellowships 及 Japan Fellowships，自 1983 年以來，已經獎助超過 150 位研究人員。而 2014 至 2015 年，圖書館尋求慈善資金來源期間，暫停獎助計畫。2015 年 3 月，該館推出一項新的獎助—「澳大利亞國家圖書館獎學金」(National Library of Australia Fellowships)，為學人提供精深研究的機會。此獎助對澳洲人及國際研究人員，以及成熟和新興的研究人員開放申請。該獎助金支持研究人員對於豐富及多樣的澳洲國圖館藏做廣泛性利用 (National Library of Australia, 2015)。

2016 年提供六項由不同慈善家贊助的獎學金，將有 6 位研究人員獲得獎助，每位學人的贊助經費來自不同贊助者，另外，其中兩位的贊助限在日本研究及澳洲文學研究領域：

- (1) National Library of Australia Fellowship supported by Deidre McCann and Kevin McCann AM and the Macquarie Group Foundation;
- (2) National Library of Australia Fellowship supported by Ryan Stokes;
- (3) National Library of Australia Fellowship supported by past and present members of the National Library Council;
- (4) National Library of Australia Fellowship supported by Library Patrons and Supporters;
- (5) National Library of Australia Fellowship in Japan Studies, supported by the Harold S. Williams Trust;
- (6) National Library of Australia Fellowship for Research in Australian Literature, supported by the Eva Kollsman and Ray Mathew Trust.

2. 暑期獎學金 (Summer Scholarships)

澳大利亞國家圖書館為需要利用該館館藏進行研究的 30 歲以下的博士後年輕研究人員提供暑期獎學金 (Summer Scholarships)。該獎項由已故的 Norman McCann 家族 (原國家圖書館理事會成員)，以及 John and Heather Seymour 慷慨捐助。

諾曼·麥肯獎學金 (Norman McCann Scholarships) 優先考慮那些研究澳大利亞歷史、澳大利亞文學、圖書館學、檔案管理或博物館等領域的研究者；西摩獎學金 (Seymour Scholarships) 則優先考慮那些從事傳記研究的研究者。這兩項獎學金獎助期限為六週，自每年 1 月的第 2 個星期開始。受獎助的學者有權使用圖書館館藏資料及設施設備，以及與圖書館工作人員持續互動 (National Library of Australia, 2015)。

2015 年，該館設立新的獎助金方案，取代自 1983 年以來，已支持超過 150 位研究人員的「哈羅得獎學金」(Harold White Fellowships)。現在獎助的範圍更廣泛，由許多人慷慨捐助，提高了獎助金。

我國國家圖書館漢學研究中心自民國 78 年起，實施「外籍學人來臺研究漢學獎助」，每年提供研究補助費與來回機票，獎助國外大學教授、副教授、助理教授、博士候選人，來臺研究漢學。研究期間以 3 個月至 1 年為限，期滿需繳交研究報告。研究獎助費依申請者職級，教授每月新臺幣 6 萬元，副教授每月 5 萬元，助理教授、博士候選人每月各 4 萬元。截至 105 年度為止，審查通過者共有 42 國、四百餘人。對來臺研究學人除協助其申請簽證、租賃居所、提供研究小間、電腦網路設備等服務外，

另協助聯繫國內相關研究領域之學者，俾其順利在臺從事漢學研究，在短期間內有最大的收穫。中心也不定期規劃辦理「學人圖書館資源利用課程」，介紹國家圖書館及相關研究機構之圖書資源，以及辦理「寰宇漢學講座」，以加強與本地學者的互動，促進國及學術交流（國家圖書館漢學研究中心，2016）。

獎助外國學人研究方面，並非每個國家圖書館都有此類國際交流計畫，多半是館藏豐富，專業人才濟濟的國家圖書館，為提升專業地位、強化學術角色，以及發揮更大影響力的作法，美國國會圖書館即為代表性之圖書館，以其多元豐富館藏，各學科領域專長館員，以及外界經費資源，提供了不同學科主題的獎助計畫。我國國家圖書館兼辦的漢學研究中心提供國際漢學學人獎助計畫也有二、三十年歷史，不過獎助對象及研究領域並無區分不同獎項；而且過去以較狹隘的中國文史哲研究者為對象，近年則擴及臺灣研究和社會科學領域；未來可與原民會、客委會合作，以提供特定主題之獎助項目。

六、結語及建議—兼談國際合作問題、困境與突破之見解

從以上各國國家圖書館國際關係之探討，可以發現歐洲、亞洲、美洲及大洋洲之國家圖書館各具特色，有長久以來仍繼續推動的重要項目，亦有因應時代變遷及科技發展，而新興的合作計畫，其中有不少作法及經驗，值得參考。

（一）各國國家圖書館之國際合作特色

1. 各國國家圖書館進行國際合作的原因，非常多元，包括展現國力、擴大影響力、爭取資源、學習新的觀念和做法，分享專業經驗，擴展觸角，有協同效應、拓展關係、提升服務等等。不論目的為何，都能在共同願景的基礎上，彼此尊重，互相協力，共同合作。
2. 部分國際合作項目之目的相同，但做法大同小異，或同中求異，例如韓國之窗、中國之窗、臺灣漢學資源中心。韓國及中國大陸設置資料專區的目的是在於擴大該國文化在國外的影響，而臺灣所建置的「臺灣漢學資源中心」則以中國研究和臺灣研究較有根基的學術機構為合作對象，提供相關研究資源和辦理學術研討活動為目的。
3. 出版品交換及寄存之國際合作項目，歷久不衰，尤其日本國立國會圖書館向來重視政府出版品交換，不僅有多種交換方式，依需求決定合作方式，更有接受國際

性組織之出版品寄存，長期收存聯合國、聯合國專門組織及其他機構的出版品，並提供閱覽。政府出版品交換既可達到宣傳國家進步形象、增進國際友誼及認識，更可豐富各國館藏，尤其對於資料徵集之人力和經費的節省，助益頗大；圖書館宜有專人長期經營，注意合作機構出版狀況，保持良好互動關係，並定期催缺和連繫，方能完整收藏，發揮資料之最大效益。

4. 各館典藏之珍貴人類文化遺產，透過合作，方便查詢，是全球化 and 數位化時代的重要工作項目。此類合作對於增進世界文化遺產的保存、利用，增進各國文化的瞭解，以及研究資源的方便提供，助益極大。
5. 全球性及區域性政治經貿組織，往往是國際圖書館合作的重要推動平臺，在歐盟及東協等組織的強力支持，國家圖書館透過計畫合作，充實合作內涵及豐富資料庫內容。這類合作計畫的推動，因組織的凝聚力強，且有該組織的經費支援，都有很好的成效。
6. 國力強盛之國家，往往在國際合作計畫出錢出力，如法國、美國，除了可達成自己的目標外，也可扶助其他國家，而有雙贏的成果。
7. 文化底蘊深厚但國力不強的國家，由於擁有豐富且具特色的文化遺產，受到其他國際組織的重視，而藉由國際合作計畫，可達到借力使力之效。
8. 全球及區域館長會議有很多互動的機會，是很好的交流平臺，不僅平時分享經驗及創新，也是合作計畫倡議的最佳機制。
9. 區域合作關係之建立，往往因地理位置、歷史因素或文化相互影響，習習相關，較容易推動。中日韓之合作即因歷史淵源，文字相近，或歷史上的相互影響，而有多項合作進行。
10. 各國國家圖書館將國際交流與合作事務視為重點業務，成立專責組織，或由專責單位、專責人員負責相關業務推動，有計畫性地依據策略目標及方向，尋求合作對象，達成合作目的。

（二）國際圖書館合作面對的挑戰及問題

一項國際合作計畫的推動，要有完善的全盤規劃及督導執行的組織，也要強化各館的合作意願，建立互惠的觀念，更要對內對外均須有良好的溝通管道，以加強聯繫，減少分歧、爭取行政主管的支持與館員的全力合作、須有充足的人力及固定的經費來源。然成功的合作計畫難免有許多挑戰及可能遇到的問題，茲建議如下：

1. 館員語言能力，是國際合作的基礎條件，任用外語能力佳的人才，有助溝通的順暢及洽談的速度。另外，視合作的性質，館員宜多充實相關知識，以及對合作機構性質、組織、研究興趣多做瞭解，透過瞭解規劃最適合對方的合作模式。
2. 國家認同及政治立場的問題，往往影響部分國家的國際關係拓展，如南韓、中國大陸、臺灣等。因此，洽談合作時，宜多瞭解對方在某些立場上的態度，避免觸踏對方紅線，引起對方困擾，方能建立合作默契。
3. 國際合作的目的有多種，例如展現國力、擴大影響力，或是爭取資源，爭取合作對象時，除了尋求我方目的的達成外，亦能從欲爭取合作的圖書館的立場考量，以互惠方式，進行合作的爭取，較能獲得對方的認同，並創造雙贏的結果。
4. 國家發展程度，影響合作態度及合作意願和方向。發展中國家之資源較為不足，往往以尋求資源支持為其主要目標；已開發之先進國家，則往往以老大多尊，出錢出力，整合資源，協助開發中或未開發國家。因此，洽談合作事宜，應量力而為，以免失信於對方，或者造成雙方期待差距過大的情形。
5. 有些圖書館簽訂合作協議，並不在乎實質效益，只在乎簽約數量的表面績效，簽約後並未實際推動或進行協議書所載的各項合作，所以必須有心理準備，協議的達成未必能有實質合作的推動。
6. 各國圖書館的行政效率不同，業務優先順序有別。簽訂合作協議後，有些項目的推動必須花很多時間連繫及溝通，尤其圖書館與技術部門的溝通，先訂定作業標準，有利簽約的後續推動。
7. 國際合作不論簽訂協議、備忘錄，都應載明明確的合作範圍、時間及方式。尤其，資料格式規範問題，如缺乏一致的資料格式，要花很多時間溝通作業問題；另外，法律問題也必須言明，如文化遺產數位化開放分享的版權問題及收費問題，以免衍生不必要的困擾。
8. 長期合作計畫宜定期審視合作內容有無調整之必要，如因社會變遷、專業發展或館方需求，而無繼續之必要，則可主動提出修正建議。
9. 國際合作不能太過於斤斤計較，衡量雙方的付出及收穫。有固定預算投入人力、經費的圖書館，易使合作計畫成功，各合作館亦應在年度預算中編列相關科目，以能支應運作之需要。另外，合作計畫易受各館人事更迭影響，最好列入工作手冊，建立標準作業程序，方能持續經營。

參考文獻

- 中央研究院傅斯年圖書館（2005）。傅斯年圖書館館藏敦煌文獻。檢自 <http://lib.ihp.sinica.edu.tw/pages/03-rare/dunhuang/01-2.htm>
- 台灣東南亞國家協會研究中心（2014.3.31）。東協發展簡介。檢自 <http://www.aseancenter.org.tw/ASEANintro.aspx>
- 杜立中（2015）。赴法國國家圖書館協助中文古籍編目工作。檢自國家圖書館，國圖公務出國報告，<http://nclfile.ncl.edu.tw/nclhistory/public/Data/5102716234571.pdf>
- 美國國會圖書館（2016a）。收藏統計數字。檢自 <https://www.wdl.org/zh/statistics/>
- 美國國會圖書館（2016b）。關於世界數字圖書館。檢自 <https://www.wdl.org/zh/about/>
- 國家圖書館（2012）。參訪俄羅斯圖書館與漢學研究機構。在國家圖書館（編），*國家圖書館年報 2011*（頁 37）。臺北市：國家圖書館。
- 國家圖書館（2014.10.29）。國家圖書館出席 2014 年世界數位圖書館合作夥伴會議。檢自 http://www.ncl.edu.tw/information_236_2971.html
- 國家圖書館（2014.2.14）。國家圖書館與大英圖書館簽署合作協議。檢自 http://www.ncl.edu.tw/information_246_2220.html
- 國家圖書館漢學研究中心（2016）。*漢學研究中心 104 年度工作報告*（未出版之會議資料）。臺北市：國家圖書館。
- 國際敦煌項目（2010.11）。國際敦煌項目：絲綢之路在綫。檢自 <http://idp.nlc.gov.cn/>
- 國際敦煌項目（2016.5.11）。IDP 數據庫目錄條目數。檢自 http://idp.nlc.gov.cn/pages/about_stats.a4d#2
- 莊道明（1995.12）。館際合作 Interlibrary Cooperation。檢自國家教育研究院雙語辭彙、學術名詞暨辭書資訊網，<http://terms.naer.edu.tw/detail/1679818/?index=1>
- 陳妍蓁（2012.5.15）。艾迪訊 RFID 智慧圖書館技術受國際肯定。檢自 DIGITIMES 中文網 http://www.digitimes.com.tw/tw/dt/n/shwnws.asp?CnIID=13&cat=20&id=0000282964_S1KLHYP45ERXV45XRQPV8&ct=1#ixzz3y2ENP5O1
- 曾淑賢（1995）。國家圖書館國際合作關係之探討。*圖書館學與資訊科學*，21(1)，71-92。
- 楊立杰（1996）。新華網。檢自 http://news.xinhuanet.com/ziliao/2003-07/15/content_975524.htm
- 經濟部能源局（2015）。東南亞國協（ASEAN）。檢自 APEC 能源國際合作資訊網，<http://apecenergy.tier.org.tw/energy4/asean.php>
- 維基百科（2016.4.5）。歐洲聯盟。檢自 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%AC%A7%E6%B4%B2%E8%81%94%E7%9B%9F>

- 維基百科 (2016.5.17)。國際組織。檢自 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%9B%BD%E9%99%85%E7%BB%84%E7%BB%87>
- Bibliothèque nationale de France (2013). Partnerships - French-Speaking Countries. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/international_activities/a.french-speaking_countries_partnerships.html
- Bibliothèque nationale de France (2014a). BnF cooperation with America and Asia. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/cooperation_america_asia/s.america_cooperation.html
- Bibliothèque nationale de France (2014b). International residencies and internships. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/international_residencies_internships/s.group_internships_study_visits.html
- Bibliothèque nationale de France (2014c). Profession culture. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/profession_culture_en.html
- Bibliothèque nationale de France (2015). BnF cooperation with America and Asia. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/cooperation_america_asia/s.asia_cooperation.html?first_Art=non
- Bibliothèque nationale de France (2016b). International bodies. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/international_bodies/s.dri_multi-disciplinary_organizations.html
- Chen, L. M., Wei, S. J., & Ibrahim, F. (2015. 6). *ASEAN digital library—A regional project on digital resource sharing*. Paper presented at the General Conference Congress of Southeast Asian Librarians (CONSAL) XVI, Bangkok, Thailand. Retrieved from <http://www.consaxvi.org/sites/default/files/14-Lee%20Mei%20Chen.pdf>
- Conference of Directors of National Libraries (2016). The conference of directors of national libraries in Asia and Oceania. Retrieved from <http://cdnl.info/>
- Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania (n.d.). Statutes and rules of procedure of the conference of directors of national libraries in Asia and Oceania. Retrieved from http://www.ndl.go.jp/en/cdnlao/meetings/pdf/statutes_and_rules.pdf
- Foundation Conference of European National Libraries (2016). CENL strategic plan 2015-2018. Retrieved from http://www.cenl.org/wp-content/uploads/CENL_Strategic_Plan_2015-18.pdf

- IFLA National Libraries Section (2015a). National Libraries Section Strategic Plan 2015–2017. Retrieved from http://www.ifla.org/files/assets/national-libraries/Strategic-Plan/nl_sc_strategic_plan_2015-2017_web.pdf
- IFLA National Libraries Section (2015b). Projects and Activities. Retrieved from <http://www.ifla.org/node/10007>
- IFLA National Libraries Section (2016). National Libraries Section. Retrieved from <http://www.ifla.org/national-libraries>
- Lee, H. J. (2010). Collaboration in cultural heritage digitization in East Asia. *Electronic Library and Information Systems*, 44(4), 357-373.
- Library of Congress (2016a). About the John W. Kluge Center at the Library of Congress. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/about/>
- Library of Congress (2016b). Baruch S. Blumberg NASA/Library of Congress Chair in Astrobiology . Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/NASA-astrobiology.html>
- Library of Congress (2016c). Chairs, Fellowships & Partnerships: Unique Opportunities for Scholars. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/>
- Library of Congress (2016d). Henry A. Kissinger Program in Foreign Policy and International Relations. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/kissinger.html>
- Library of Congress (2016e). JKluge Fellowships. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/kluge.html>
- Library of Congress (2016f). Kluge Chair in American Law and Governance. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/americanlaw.html>
- Library of Congress (2016g). The John W. Kluge Center at the Library of Congress. Retrieved from <https://www.loc.gov/loc/kluge/>
- Library of Congress (2016h). Kluge Fellowship in Digital Studies. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/kluge-digital.html>
- Library of Congress (2016i). Partnership Fellowships. Retrieved from <http://www.loc.gov/loc/kluge/fellowships/>
- Main Europeana Office (2016a). Our Projects. Retrieved from <http://pro.europeana.eu/get-involved/projects/project-list>
- Main Europeana Office (2016b). Our vision. Retrieved from <http://pro.europeana.eu/about-us/who-we-are>
- National Diet Library (n.d.a). Exchange Activities with Foreign Libraries. Retrieved from <http://www.ndl.go.jp/en/aboutus/cooperation/index.html>

- National Diet Library (n.d.b). International Cooperation. Retrieved from <http://www.ndl.go.jp/en/aboutus/cooperation/index.html>
- National Diet Library (n.d.c). International Cooperation in Bibliographic Services. Retrieved from <http://www.ndl.go.jp/en/aboutus/cooperation/biblio.html>
- National Library of Australia (2015). Annual Report 2014-2015. Retrieved from <http://www.nla.gov.au/corporate-documents/annual-report/2014-2015/corporate-management>
- National Library of Australia (2016). Fellowships and Scholarships. Retrieved from <https://www.nla.gov.au/awards-and-grants/fellowships-and-scholarships>
- National Library of Korea (n.d.). Cooperatiave Activite. Retrieved from http://www.nl.go.kr/english/c3/page5_2.jsp
- National Library of Netherlands (n.d.). Digital humanities. Retrieved from <https://www.kb.nl/en/organisation/research-expertise/digital-humanities>
- The National Library of Russia (2016b). Goals and objectives, international cooperation of the National Library of Russia. Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/md/goals.html>
- Neale, A. (2013). NL ASIA PACIFIC, proposal to connect national cultural resources: A joint proposal by National Library of New Zealand and National Library Board Singapore. Retrieved from http://www.ndl.go.jp/en/cdnla0/meetings/pdf/AO2013_matters_Paper.pdf
- The Conference of European National Librarians (2016). Who we are. Retrieved from <http://www.cenl.org/about-cenl>
- The European Library (2016a). About the European library services for libraries. Retrieved from <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/aboutus>
- The European Library (2016b). History. Retrieved from <http://www.theeuropeanlibrary.org/tel4/history>
- The National and University Library (2016). International cooperation. Retrieved from http://www.culture.si/en/National_and_University_Library#International_cooperation
- The National Library of France (2016). Digital facilities for Europe:Europeana, The European Library (TEL) and Impact Centre of Competence. Retrieved from http://www.bnf.fr/en/professionals/european_cooperation/a.europeana_tel_impact_centre.html
- The National Library of Russia (2016a). Co-operative Projects with Foreign Libraries. Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/nlr/coop/partners.htm>

The National Library of Russia (2016c). International Cooperation of the National Library of Russia. Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/md/>

The National Library of Russia (2016d). NLR's Participation in the International Projects. Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/md/mpro/>

The National Library of Russia (2016e). Partner Projects with Foreign Libraries Belarus . Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/md/lib/list.html#kirg>

The National Library of Russia (2016f). Partnership with National Libraries and Institutions. Retrieved from <http://www.nlr.ru/eng/md/lib/>

National Library of the CR (2012). International Research and Development Projects. Retrieved from <http://www.en.nkp.cz/about-us/projects-and-programmes/international-rd-projects/pp-pp-mezinar-en>

National Library of the CR (2014). 2013 Annual Report. Retrieved from <http://www.en.nkp.cz/files/other/ar2013.pdf>

Wikipedia (2016a). European Library. Retrieved from https://en.wikipedia.org/wiki/European_Library

Wikipedia (2016b). Europeana. Retrieved from <https://en.wikipedia.org/wiki/Europeana>

